Zu den

öffentlichen Prüfungen

sämmtlicher Classen

des Fürstlichen Gymnasiums und der Realschule

Donnerstag am 30. und Freitag am 31. März,

sowie zu dem

Sittenfest

Freitag am 31. März Nachm. 4—5½ Uhr

ladet ein

Dr. Rehdantz, Director.

Inhalt des Programms: 1) *Exercitationes criticae in Aristophanem,* vom Hrn. Gymnasiallehrer Anz. — 2) *Schulnachrichten* vom Director.

Rudolstadt, 1871.
Druck der F. priv. Hofbuchdruckerei.

Exercitationes criticae in Aristophanem.

Quot vitia tam Aristophanis quam omnino poëtarum scenicorum fabulae traxerint, personarum notis falso descriptis, nemo non intelliget, qui quantopere in hac re libri manu scripti fluctuent et quam mira persaepe sive singuli sive universi praebeant, inspexerit. Nomina autem eorum qui agunt, quum in nostris codicibus permultis locis, ubi indicanda erant, vel temporum iniquitate vel scribarum neglegentia prorsus omissa sint, permultis novam personam agere lineola tantum indicetur, minimam in hoc genere codicum esse auctoritatem apparet.[1]) Qua de causa jure suo homines critici in verbis personis singulis distribuendis multo magis, quid cujusque loci sententia et indoles postularet, quam quid codicum fide confirmatum esset, quaesiverunt. Hinc quantum lucis fabulis Aristophanis allatum sit, non fugit eum, qui priores fabularum editiones cum recentioribus comparat. Neque tamen etiamnunc desunt loci, qui quum personarum vices minus probabiles exhibeant et facillima opera possint sanari, medelam suam nondum nacti sunt, non desunt alii ejusdem generis, ubi quum certissima vestigia corruptelae exstent, quid poëta scripserit, difficillimum est invenire. Iam vero singulos locos, qui quum ejusmodi peccatis depravati videantur, in integrum non restituti sunt, inspiciamus.

Pac. 268:[2])

Bellum, cui dei omnium Graecorum potestatem concesserunt, Cydoemum servum Athenas misit, pistillum petitum, quo urbes Graecae pacis tam diu fastidiosae contererentur. Trygaeus senex, quam maxime sollicitus, precatur, ut pereat ille, neve quod iussus erat afferat. Sed hoc ipso puncto temporis servus revertitur. Versum, qui reditum ejus indicat, et libri mss. et editores, quantum equidem video, omnes sic distinxerunt:

ΠΟΛ. οὗτος (vel *οὗτος* —). *ΚΥΔ. τί ἔστιν; ΠΟΛ. οὐ φέρεις; κτλ.*

At quo jure hoc loco voces *τί ἔστιν;* servus sibi vindicet, quem quid sibi velit erus non opus est interrogare, ego non intellego. Nam quod Richterus in editione fabulae statuit, perterritum Cydoemum Belli compellatione haec edidisse, arcessita est interpretatio,

---

[1]) cf. Hamakerum Mnemos. III. p. 27.

[2]) Edit. Theodori Bergkii altera correctior. Lipsiae 1861.

siquidem aliis locis, ubi eadem locutione Aristophanes utitur, simpliciter ejus est, qui quid ab altero appelletur, interrogat (cf. Ran. 312; Av. 49). Itaque dubito an servus erum alloquatur pronomine *οὗτος*, hic vero, quum videat illum infecta re venientem, cum indignatione vel admiratione quaerat: *τί ἔστιν*; *οὐ φέρεις*; Minime enim crediderim doctrinae ab Hamakero Mnemos. VI p. 212 propositae, nusquam dominum a servo voce *οὗτος* appellari; cui non solum, quem vir doctissimus mutavit Ran. 312, sed etiam ejusdem fabulae v. 479 obstat. Et nimirum, quae tunc Athenis servorum condicio erat, non poterant eri familiaritatem eorum vel insolentiam continere. — Potest tamen hoc loco etiam ipsum pronomen Bello attribui, ut unius sint omnia: *οὗτος, τί ἔστιν, οὐ φέρεις;* (cf. Eq. 240. 1354, Nub. 723, Pac. 682, Av. 1164. 1567, Plut. 440).

Lys. 54—59.

Lysistrata concionem mulierum Atheniensium convocavit, quarum quum certa hora nulla adsit, feminarum levitatem vehementissime conqueritur. Tandem Calonice accedit. Incusat illa segnitiem mulierum, haec excusat moramque non culpae eis tribuendam esse probare amicae studet. Deinde exspectantes socias de consilio suo confabulantur usque ad. v. 53. Sequentia vulgo sic leguntur:

ΛΥΣ. *ἆρ᾽ οὐ παρεῖναι τὰς γυναῖκας δῆτ᾽ ἐχρῆν;*
ΚΑΛ. *οὐ γὰρ μὰ Δί᾽, ἀλλὰ πετομένας ἥκειν πάλαι.*
ΛΥΣ. *ἀλλ᾽ ὦ μέλ᾽, ὄψει τοι σφόδρ᾽ αὐτὰς Ἀττικάς,*
ἅπαντα δρώσας τοῦ δέοντος ὕστερον.
ἀλλ᾽ οὐδὲ παράλων οὐδεμία γυνὴ πάρα,
οὐδ᾽ ἐκ Σαλαμῖνος. ΚΑΛ. ἀλλ᾽ ἐκεῖναί γ᾽οἶδ᾽ ὅτι
ἐπὶ τῶν κελήτων διαβεβήκασ᾽ ὄρθριαι.

Haec personarum distributio vereor, ne non recta sit. Namque quum Calonice v. 15 sqq. Lysistratam vehementer ira commotam placare studuisset his verbis:

ἀλλ᾽, ὦ φιλτάτη,
ἥξουσι. χαλεπή τοι γυναικῶν ἔξοδος κτλ.,

non potest eadem altero loco amicam etiam magis exacerbare; exacerbantis autem sunt illa: *οὐ γὰρ — πάλαι.* Ego non dubito Lysistratae hunc versum continuare, ita ut haec ipsa verba sua tanquam infirma corrigat, gravitate eorum in majus aucta. — Sequentes autem versus duos, qui excusantis sunt non vituperantis, Calonicae attribuens totum locum sic scribo: *ΛΥΣ. ἆρ᾽ οὐ - πάλαι ΚΑΛ. ἀλλ᾽ ὦ - ὕστερον. ΛΥΣ. ἀλλ᾽ οὐδὲ - Σαλαμῖνος. ΚΑΛ. ἀλλ᾽ ἐκεῖναι - ὄρθριαι.*

Eccl. 82—109.

Mulieres, quae vestitu habituque virili in contionem iturae sunt, rogationem latum ad populum de administratione reipublicae ad feminas deferenda, ut de via et ratione, qua efficienda esset res nova atque inaudita, inter se colloquerentur, ante lucem convenerunt. Praxagora, cujus primariae sunt partes, exquirit, num accurate omnia, quae inter eas nuper convenerant, providerint. Profert alia aliud, ut ostendat, quantopere ut viri quam simillima

existeret, laboraverit. Itaque dux mulierum, postquam audivit, etiam barbis omnes instructas esse, vv. 73—75:

καὶ μὴν τά γ᾽ ἄλλ᾽ ὑμῖν ὁρῶ πεπραγμένα.
Λακωνικὰς γὰρ ἔχετε καὶ βακτηρίας
καὶ θαἰμάτια τἀνδρεῖα, καθάπερ εἴπαμεν.

Neque vero mulieres desinunt operam suam et studium demonstrare. Quarum e numero una, quod baculum ingenti magnitudine gerit, lepidissime collaudatur (cf. vv. 76—81); altera, quae lanam se attulisse praedicat, ut ‚*πληρουμένης ἐκκλησίας*‘ lanificio operam navaret, tanquam amens a Praxagora vituperatur (vv. 82—88). Sed in libris mss. omnibus hic sententiarum ordo turbatus est, inter v. 81 (*εἴπερ - δήμιον*) et 82 (*ταυτί-ϊνα*) sex versibus injectis his:

ΠΡΑ. *ἀλλ᾽ ἄγεθ᾽*[1]) *ὅπως καὶ τἀπὶ τούτοις δράσομεν,*
ἕως ἔτ᾽ ἐστὶν ἄστρα κατὰ τὸν οὐρανόν.
ἡκκλησία δ᾽, εἰς ἣν παρεσκευάσμεθα
ἡμεῖς βαδίζειν, ἐξ ἕω γενήσεται.
ΓΡ. Α. *νὴ τὸν Δί᾽, ὥστε δεῖ σε καταλαβεῖν ἕδρας*
ὑπὸ τῷ λίθῳ τῶν πρυτάνεων καταντικρύ.

Kockius quidem[2]) hunc versuum ordinem conatus est ita tueri, ut censeat, mulierculam illam lanificii studiosam, quae de lana carenda protulisset, opposuisse nimiae celeritati ejus, quae verbis: *νὴ τὸν Δί᾽, - καταντικρύ* ut statim in concionem festinarent, suasisset. Neque enim in comitio, sed eo ipso, quo prologus fabulae actus esset, loco operi suo muliebri eam voluisse studere. At hunc sententiarum nexum si poëta voluisset efficere, fieri non poterat, quin mulier altera auditis verbis sociae quam maximam celeritatem commendantis indignationem ostenderet. In comitio, non eo quo convenerant mulieres loco, lanam carere illam voluisse, satis arguere videntur v. 87 sq. *ἰδού - ἔδει;* quae verba nisi artificiosissima interpretatione non possunt sic accipi, ut vir de Aristophane optime meritus accepit. Haec quum ita sint, non dubito, quin jure suo Bergkius et Meinekius versus supra allatos transponendos esse judicaverint. Num suum locum viri doctissimi iis restituterint dubito. Primum enim illic quidem nullum vestigium lacunae exstat, immo aptissime post ea, quae de Agyrrhio sive Praxagora (Bergkius) sive alia mulier (Meinekius)[3]) dixit, pergit Praxagora: *τούτον γέ τοι κτλ.* Simillima enim est viri illius improbissimi et mulierum condicio. — Deinde alibi lacunam mihi videor deprehendisse, versibus illis explendam. Praxagora postquam vv. 87 sq. *ἰδού γε κτλ.* amentem illam mulierculam compellavit, non poterat statim pergere: *οὐκοῦν καλά γ᾽ κτλ.* quum non quod sero ventura, sed quod lanificio omnium oculos in se conversura sit, illa vituperetur. At optimus erit sententiarum ordo, si verba

---

[1]) Sic Dindorfius, laudatus a Bergkio et Meinekio, conjecit; libri enim mss. partim *γεθ᾽* (R) partim *λέγεθ᾽* et *λέγοιθ᾽* exhibent.

[2]) Fleckeis. Annal. Suppl. III. p. 269 sq.

[3]) De personarum distributione cf. etiam O. Iahnium Hermes III, p. 178 sqq.

ἀλλ' ἄγεϑ' - ἔξ ἔω γενήσεται ante v. 89 (*οὐκοῦν - τύχοι*), reliquos autem versus duos ante quattuor illos positos post v. 88 (*οὐδὲν - ἔδει*) inseruerimus.[1]) Quo facto totius loci haec erit ratio: Postquam vidit Praxagora, mulieres virilem in modum ornatas esse, deinceps ea actura est, quae priusquam in contionem virorum cum sociis iret, agenda videbantur. Sed duae mulieres, ut erant cupidissimae prudentiae suae verbis extollendae, moram efficiunt. Ingens baculum altera, altera lanam et calathum attulit. Illa cum aliqua irrisione laudatur, haec ut rationis expers et consilii reprehenditur. Tum Praxagora monet, cetera quoque absolvenda esse, dum astra coelum distinguant. Prima enim luce contionem initium capturam, quo ne sero veniant, neve a viris agnoscantur, summo studio esse elaborandum. Nam nihil periculi sibi imminere, si ipsae ante viros in comitio consederint barbis praecipue ornatae. Hae quantum valeant Agyrrhii exemplo confirmatur, qui quum antea mulier fuerit, nunc utpote barbatus rempublicam gerat. Denique Praxagora mulieres ipsas eo consilio in contionem esse ituras, ut, si fieri possit, summam reipublicae a viris sibi vindicent, exponit.

Iam vero quaerenti, quomodo factum sit, ut versuum justus ordo tantopere turbaretur mihi probatum est, tempore vetusto scribae parum diligentis oculos a versu 79: *νὴ τὸν Δία κτλ.* ad v. 89 (ordinem a me propositum respicio): *νὴ τὸν Δί' ὥστε κτλ.*, cujus par est initium, ita aberrasse, ut versus novem medii intercciderent.[2]) Postea vero in margine hi adscripti, tum in alio libro in locum alienum suppositi sint. Quo facto homo vetustus, quum vidisset, ordinem perversum esse, abreptus emendandae fabulae studio, eum quem nunc libri mss. exhibent ordinem constituerit.

Eccl. 924—936.

Libri mss. hanc personarum distributionem praebent:

ΝΕΑΝ. ᾆδ' ὁπόσα βούλει καὶ παράκυφϑ' ὥσπερ γαλῆ.
οὐδεὶς γὰρ ὡς σὲ πρότερον εἴσεισ' ἀντ' ἐμοῦ.
ΓΡ. Α. οὔκουν ἐπ' ἐκφοράν γε. ΝΕΑΝ. καινόν γ', ὦ σαπρά.

---

[1]) *σε* igitur v. 103 (*νὴ τὸν - ἕδρας*) non corruptum esse censeo; contra pro *ἕδρας* vereor ne restituendus sit numerus singularis *ἕδραν*.

[2]) Hujus generis peccata, quot traxerint libri mss. satis notum est; liceat tamen ex Aristophanis fabulis pauca quaedam exempla afferre. Eq. versum 414 R propter par versus proximi initium omisit. Eq. 963 sq. pro: *μολγὸν γενέσϑαι δεῖ σε. — κἄν γε τουτῳί, ψωλὸν γενέσϑαι δεῖ σε μέχρι τοῦ μυρρίνου* unum versum exhibet *M*: *μολγὸν γενέσϑαι δεῖ σε μέχρι τοῦ μυρρίνου.* Simillima est ratio Eq. vv. 1282 sq. in libris *RMΓΘΔV*[1]. Eq. vv. 1155—1157 in cod. *M* propter parem exitum versus antecedentis interciderunt. Item Eq. vv. 1320—1323 omissi sunt *Γ*[1], quum versus superior in eo quidem libro, quem reddidit auctor illius codicis, parem exitum exhiberet, atque v. 1323 (*Ἀϑήναις*); eandem ob causam Eq. vv. 1324—27 extrusi sunt in *A*, extrusi olim erant propter par initium duorum versuum in aliquo codice Eq. vv. 336 sq., unde accidit, ut cod. *M* vv. 336—339 hoc ordine exhibeat: 338. 339. 337. 336; item Eq. v. 727 in libris *VΓΑΡΘΔ* falso post v. 729 positus est. Quibus exemplis addo Av. 40 sq. 59. Nub. 114. 1100; Pac. 897; Plut. 712; Eq. 122. 143. 190.

ΓΡ. Α. οὐ δῆτα. *ΝΕΑΝ.* τί γὰρ ἂν γραῒ καινά τις λέγοι;
ΓΡ. Α. οὐ τοὐμὸν ὀδυνήσει σε γῆρας. *ΝΕΑΝ.* ἀλλὰ τί;
ἤγχουσα μᾶλλον καὶ τὸ σὸν ψιμύθιον;
ΓΡ. Α. τί μοι διαλέγει; *ΝΕΑΝ.* σὺ δὲ τί διακύπτεις; *ΓΡ. Α.* ἐγώ;
ᾄδω πρὸς ἐμαυτὴν Ἐπιγένει τὠμῷ φίλῳ.
ΝΕΑΝ. σοὶ γὰρ φίλος τίς ἐστιν ἄλλος ἢ Γέρης;
ΓΡ. Α. δείξει γε καὶ σοί· τάχα γὰρ εἶσιν ὡς ἐμέ.
ὁδὶ γὰρ αὐτός ἐστιν. *ΝΕΑΝ.* οὐ σοῦ γ', ὤλεθρε,
δεόμενος οὐδέν. *ΓΡ. Α.* νὴ Δί', ὦ φθίνυλλα σύ,
ΝΕΑΝ. δείξει τάχ' αὐτός, ὡς ἔγωγ' ἀπέρχομαι.

Apparet vices personarum non integras esse. Iure suo Bergkius, Meinekius, Dindorfius (Poët. Scen. Graeci. Lips. 1867)[1]) verba: *οὐ σοῦ γ', ὤλεθρε, δεόμενος οὐδέν* vetulae, insequentia: *νὴ Δί', ὦ φθίνυλλα σύ*, adolescentulae tribuerunt, quum *φθίνυλλα* non possit puella appellari. Hac autem emendatione prorsus necessaria recepta, fieri non poterat, quin etiam plura mutarentur.

Itaque Meinekius et Dindorfius initium versus 934: *ὁδὶ γὰρ αὐτός ἐστιν* puellae dederunt, v. 936: *δείξει - ἀπέρχομαι* juvenculae continuaverunt. Sed gravius totum locum corruptum esse, quam qui emendatione tam facili restituatur, Bergkius censuit. Quod jure suo virum doctissimum judicasse, ut intellegatur, necesse est, in antecedentia quoque diligentius inquiramus. A versu igitur 893 usque ad v. 923 anus illa et puella, quarum utraque amatorem exspectat, de fenestra domus superioris[2]) in viam prospicientes, canendo et tempus terere et juvenes allicere student. Initium facit vetula (vv. 893 — 899); ei respondet cantilena juvenculae (vv. 900 — 905); qua quum illa vehementissima ira affecta sit, tertia stropha (vv. 906 — 911) conviciis in aemulam invehitur, haec vero strophae quartae (vv. 912 — 917) parte priore, amator quod nondum venerit, conqueritur, parte altera ludibrio vetulam et irrisioni habet. Sequitur denique in libris mss. et a plerisque editoribus soli vetulae tributa haec stropha:

ἤδη τὸν ἀπ' Ἰωνίας
τρόπον τάλαινα κνησιᾷς;
δοκεῖς δέ μοι καὶ Λάμβδα κατὰ τοὺς Λεσβίους.
ἀλλ' οὐκ ἄν ποθ' ὑφαρπάσαιο
τἀμὰ παίγνια, τὴν δ' ἐμὴν
ὥραν οὐκ ἀπολεῖς οὐδ' ἀπολήψει.

Ultima verba: *τὴν δ' ἐμὴν ὥραν οὐκ ἀπολεῖς οὐδ' ἀπολήψει*, sive de juvenis flore, vocem *ὥραν* sive de ejus, quae allicit amatorem, acceperis, anu prorsus aliena sunt. Iure igitur, si quid sentio, Bergkius tres ultimos versus (*ἀλλ' - ἀπολήψει*) puellae dedit, Meinekius aut *ὥραν* corruptum aut cum Bergkio faciendum esse, statuit. Sed ne argumentum quidem

---

[1]) cf. etiam Velsenum: observ. crit. in Arist. p. 15.
[2]) cf. Kockium in Fleckeis. Annal. Suppl. III. p. 287.

totius loci consiliumque poëtae vulgatam personarum distributionem tueri videntur. Nam quum juvencula v. 887 se cum vetula certamen canendi inituram (cf. ἀντᾴσομαι) dixisset, adeoque eam facetiis vinceret, ut prorsus impotem anum sui videamus, non poterat Aristophanes rem sic instituere, ut prior puella canere desineret. Quae cum ita sint, Bergkio non dubito ita assentiri, ut vv. 921—923 puellae vindicandos esse et ipse censeam. — Iam vero ad diverbii versus, unde haec disputatio orta est, redeamus. In his quid sibi vellent verba vetulae (v. 926): οὔκουν ἐπ᾽ ἐκφοράν γε (scil. nemo ad me prius quam ad te veniet) obscurum est. Nam sive de mortuo efferendo sive, quod scholiasta suasit, de muneribus amatori datis vocem ἐκφοράν accipis, futilia illa et prorsus non ferenda sunt. Deinde non video, quo jure vv. 928 sq. puella dicat, fucum sibi aemulae molestum futurum. Postremo etiam vv. 930 sq. non exigua difficultate laborare mihi persuasum est. Quid enim verba: ἐγώ; ᾄδω πρὸς ἐμαυτὴν Ἐπιγένει τὠμῷ φίλῳ, quo pacto cum interrogatione antecedente: σὺ δὲ τί διακύπτεις; conveniunt? Potius priori illi: τί μοι διαλέγει; respondent, sicut Ach. 1114 Dicaeopolis, compellanti eum Lamacho, quod secum collaquatur, respondet:

οὐκ ἀλλ᾽ ἐγὼ χὠ παῖς ἐρίζομεν πάλαι.

Ut brevi, non dubito, quin hic locus tot vitiis adspersus sit, quot praeter eum pauci vel nullus non solum hujus sed omnium Aristophanis fabularum; quod tempore antiquo factum esse perspicuum est. Ortam autem esse ejusmodi depravationem, postquam aliquot versus aliunde irrepserunt, hominis alicujus veteris studio emendandi, mihi persuasi, comparans cum hoc vexatissimo alterum Ecclesiazusarum locum. Vv. 1030 sqq. juvenis, qui puellam aditurus a vetula illa retentus est, quum intellexerit, se non missum iri a muliere libidinosa, haec eam jubet providere:

ὑποστόρεσαί νυν πρῶτα τῆς ὀριγάνου
καὶ κλήμαθ᾽ ὑπόθου συγκλάσασα τέτταρα
καί ταινίωσαι καὶ παράθου τὰς ληκύθους
ὕδατός τε κατάθου τοὔστρακον πρὸ τῆς θύρας.

Lectum igitur funebrem exornare ceteraque, quae moris erant apud Graecos, quum corpora mortuorum proponerentur, apparare juvenis anum jubet. Excipiunt autem illa hi versus:

ΓΡ. Α. ἦ μὴν ἔτ᾽ ὠνήσει σὺ καὶ στεφάνην ἐμοί.
ΝΕΑΝ. νὴ τὸν Δί᾽, ἤνπερ ᾖ γέ που τῶν κηρίνων.

Ludit poëta in similitudine vocum στεφάνη i. e. frontis redimiculum et στέφανος i. e. corolla; κήρινοι autem στέφανοι mortuorum ornamentum videntur significare, quales etiam Artemidoro Onirocr. I, 77 [1]) commemorantur. Iam vero quam maximam admirationem mihi movet, quod vetula acerbissimam irrisionem, qua senectutem ejus et infirmitatem juvenis carpit, tam aequo fert animo, ut nullam vel indignationem vel admirationem ostendat. Huc accedit, quod responsum ejus in eo sententiarum ordine, quem vulgata

---

[1]) cf. Meinek. Vindic. Aristoph. p. 64; aliter de hoc loco judicavit Kockius Fleckeis. Annal. Suppl. III. p. 285.

praebet, cum antecedentibus non satis cohaeret. Ne multa, vv. 926—929 *οὔκουν-ψιμύθιον* post v. 1033 (*πρὸ τῆς θύρας*) ponendos esse censeo, non juvenculae et vetulae sed huic et juveni distributos. Optime enim initium hujus loci: *ΓΡ. Α. οὔκουν ἐπ' ἐκφοράν γε* eis, quae juvenis anum apparare jusserat, conveniunt; nec minus apte verba juvenis: *ἀλλὰ τί; -ψιμύθιον* excipiuntur versu 1034: *ἦ μὴν-ἐμοί.* media verba: *καινόν γ', ὦ σαπρά-λέγοι* non dubito quin corrupta sint; quomodo sanari possint nescio. Quaeritur, quomodo vv. 924—936, his quatuor loco suo remotis, restituendi sint. Nam personarum vices a Bergkio propositas probari non posse v. 932 arguit, quod quum vocabulum *Γέρης* procul dubio senectutem vetulae irrideat, totus versus soli juvenculae convenit. V. 930 corruptum esse supra indicavi; verba *τί μοι-διακύπτεις;* uni sive vetulae sive juvenculae tribuenda sunt. Quamquam, ut vulgo leguntur, non possunt uni dari. Fortasse scripsit poëta: *ΓΡ. Α. τί μοι διαλέγει, τί δὲ σὺ διακύπτεις; ΝΕΑΝ. ἐγώ; ᾄδω πρὸς ἐμαυτὴν Ἐπιγένει τὠμῷ φίλῳ.* Vv. 924—25 post v. 931 collocaverim, unde successerint in eum quem nunc tenent locum, ne praepositioni *ἐπί* v. 926 deesset, quo posset spectare. V. 932 injectus sit, quo pertinerent verba: *δείξει γε καὶ σοί.*[1]) Totum igitur locum olim hunc fuisse existimo:

ΓΡ. Α. τί μοι διαλέγει, τί δὲ σὺ διακύπτεις; (?) ΝΕΑΝ. ἐγώ;
ᾄδω πρὸς ἐμαυτὴν Ἐπιγένει τὠμῷ φίλῳ.
ΓΡ. Α. ᾄδ' ὁπόσα βούλει καὶ παράκυφθ' ὥσπερ γαλῆ.
οὐδεὶς γὰρ ὡς σὲ πρότερον εἴσεισ' ἀντ' ἐμοῦ.
ΝΕΑΝ. δείξει γε καὶ σοί. τάχα γὰρ εἶσιν ὡς ἐμέ.
ὁδὶ γὰρ αὐτός ἐστιν. ΓΡ. Α. οὐ σοῦ γ', ὤλεθρε,
δεόμενος οὐδέν. ΝΕΑΝ. νὴ Δί', ὦ φθίνυλλα σύ,
δείξει τάχ' αὐτός, ὡς ἔγωγ' ἀπέρχομαι.

Pac. 38—50.

Ut hoc Ecclesiazusarum loco et personarum notas perversas et versuum ordinem depravatum et additamentum a poeta alienum insertum esse mihi persuasi, sic in Pacis quoque prologo et falsas personarum vices et versum spurium inde natum mihi videor deprehendisse. Quod ut recte intellegatur, primum videamus, quomodo exordium fabulae institutum sit. Induxit igitur poëta duos servos, quorum alter placentam foetidissimam stercore parat, alter scarabaeo ingenti et quam edacissimo affert comedendam. Mox taedet illum negotii turpissimi; itaque ne plures etiam placentas pinsat recusat, quod sentinae odorem non amplius possit ferre. Cui hic respondens, ipsam sentinam se scarabaeo appositurum, scena discedit. Tum collega, postquam sortem suam miserrimam conquestus est, janua stabuli vel specus, ubi degebat monstrum, paulisper patefacta, quum avide scarabaeum stercus devorantem videat, figuram motusque bestiae spectatoribus describit.

---

[1]) de ejusmodi additamentis cf. Leutschium Philol. Suppl. I, p. 121 sqq. et Cobetum Mnemos. VI, p. 27 sq.

Haec autem excipiunt inde a v. 38 ea, quae ut intacta corruptelis existimem, non possum a me impetrare. Versus, nullis personarum notis adjectis, hi sunt:

μιαρὸν τὸ χρῆμα καὶ κάκοσμον καὶ βορόν,
χὤτου ποτ' ἐστὶ δαιμόνων ἡ προσβολὴ
οὐκ οἶδ'. Ἀφροδίτης μὲν γὰρ οὔ μοι φαίνεται.
Οὐ μὴν χαρίτων γε. τοῦ γάρ ἐστ'; οὐκ ἔσθ' ὅπως
τοῦτ' ἔστι τὸ τέρας οὐ Διὸς καταιβάτου.
Οὐκοῦν ἂν ἤδη τῶν θεατῶν τις λέγοι
νεανίας δοκησίσοφος, τὸ δὲ πρᾶγμα τί;
ὁ κάνθαρος δὲ πρὸς τί; κᾆτ' αὐτῷ γ' ἀνὴρ
Ἰωνικός τίς φησι παρακαθήμενος·
δοκέω μέν, ἐς Κλέωνα τοῦτ' αἰνίττεται,
ὡς κεῖνος ἀναιδέως τὴν σπατίλην ἐσθίει.
ἀλλ' εἰσιὼν τῷ κανθάρῳ δώσω πιεῖν. —
ἐγὼ δὲ τὸν λόγον γε τοῖσι παιδίοις - - - φράσω.

Haec quomodo distribuenda sint servis, editores mirum quantum fluctuant. Bentlei., Brunck., Invern., Beck., Boisson., Bothius codices secuti servo alteri omnia continuarunt usque ad verba: *οὐ μὴν χαρίτων γε* (v. 41), servo priori dederunt: *τοῦ γάρ ἐστ'*; deinde alteri: *οὐκ ἔσθ' ὅπως - καταιβάτου*, priori vv. 43—49, denique vv. 50 sqq. alteri dederunt; Dobraeus, quem secutus est Meinekius, priori: *οὐκ ἔσθ' ὅπως - καταιβάτου* et v. 49, cetera alteri, Dindorfius in Oxoniensi et Parisiensi praeter v. 49 sola verba: *τοῦ γάρ ἐσθ'*; priori concessit, in Lipsiensi 1867 et Bergkius priori vv. 38—41: *οὐ μὴν χαρίτων γε* et *οὐκ ἔσθ' ὅπως - καταιβάτου* (vel *σκαταιβάτου* cum Meinekio), et vv. 50 sqq. priori, cetera alteri attribuerunt, Richterus priori vv. 40 sq. *Ἀφρ. — Χαρ. γε*, vv. 41 sq. *οὐκ ἔσθ' - καταιβάτου*, v. 49. Alias personarum vices Reisigius Conj. p. 247 proposuerat; Florens Christianus solum v. 49 prioris esse censuerat. Vides quanta sit hominum criticorum dissensio. Neque tamen quemquam eorum verum vidisse persuasum habeo. Manifestum est, hos versus omnes praeter unum v. 49 ab uno potuisse pronuntiari, qui et secum (vv. 40—42), et cum spectatoribus (vv. 43—48, 50 sqq.) colloqueretur. Immo debebat potius, si quid sentio, idem, qui futiles spectatorum sententias prompserat (vv. 43—48) etiam refellere inania illa; neque poterant vv. 50 sqq. alii personae attribui. Versus autem 41 et ipse multo est elegantior, si uni attribuatur ita, ut secum ille rem novissimam reputans ex semet ipse quaerat: *τοῦ γάρ ἐστ'*; et postquam aliquamdiu eam perpendit respondeat: *οὐκ ἔσθ' ὅπως κτλ.* Iam vero cuinam videtur quum omnino artis legibus tum Aristophanis ingenio convenire, quod nulla necessitate coactus poeta, quem modo (v. 18) removit de scena, eum primum reducat pauca quaedam pronuntiaturum, quae aptius alteri servo poterant continuari, deinde rursus removeat versu sententiarum ordinem et nexum quam maxime incommode perturbante? An quisquam negaverit voces: *ἐγὼ δὲ κτλ.* v. 50 multo elegantius opponi spectatorum illis commentis vv. 43—49 expositis, quam verbis servi iterum discedentis? Quid quod in Equitibus vv. 40—72, quum consilium fabulae postularet, ut

duo servi in scaena adessent, tamen quae explicanda erant spectatoribus, ut argumentum fabulae intellegerent, unus exponat? Neque dissimilis est ratio Av. 27—48, quibus addere possumus Vesp. 74—85. Haec enim quum libri mss. inter Sosiam et Xanthiam distribuerint, scholiasta ad v. 75 annotat: *τινὲς ἀμοιβαῖα, χαριέστερον δὲ λέγεσθαι αὐτὰ συνεχῶς πρὸς ἑνός.*[1]) Ne plura poëta etiam in Pace non diverbiis, quid esset fundamentum fabulae, spectatores docuit; uni omnia tribuenda sunt, ejecto v. 49 ut molestissimo. Dubito autem, an hunc versum etiam scholiasta metricus non legerit, qui ab initio fabulae usque ad proanaphonema, quod dicunt, *ἔα, ἔα* (post v. 59) non undesexaginta sed duodesexaginta versus numeravit.[2])

Permultos locos fabularum Aristophanearum foedissime corruptos esse interpretamentis grammaticorum ita in textum receptis, ut genuinae lectionis vel singula vel plura verba extruderentur, viros doctos non fefellit.[3]) Cujus rei exemplum affero et simplicissimum et dilucidissimum Av. 1096, ubi quum poëta scripsisset *ἡλιομανής*, omnes libri mss. praeter optimum cod. R exhibent: *ὑφ' ἡλίῳ μανείς*, R autem, interpretamento et genuina lectione in unum confusis: *ὑφηλιομανής*. Iure igitur homines critici huic observationi plurimum tribuerunt momenti, atque ita permulta menda sive sanarunt sive indicarunt. Ut pauca exempla afferam, probabiliter Engerus Mus. Rh. II, p. 469 ad Lys. 279 *ἀπαράτιλτος*, Roscherus Mus. Rh. XXIV, p. 628 ad Thesmoph. 138 *λύρα*, Weckleinus Mus. Rh. XXIV, p. 548 ad Nub. 482 *ἀρδομέναν* (vel *ἀρδομένην*), Hirschigius l. l. ad Vesp. 496 *ἥδυσμά τι* et ad Pac. 530 *ὀπώρας* pro interpretamentis judicaverunt.

---

[1]) Scholiastae jure suo, opinor, assensus est Hamakerus Mnemos. III. p. 38 sqq. — Aliter judicavit Engerus Fleckeis. Annal. LXXIX, p. 748.

[2]) Hic moneo, cavendum esse, ne libentius eis locis, ubi numeri versuum a scholiastis veteribus indicati cum libris mss. non conveniunt, statim de corruptela illorum cogitemus. Quod, ut exemplum afferam, commisit Hensius in libro de Heliodoro metrico nuper edito, quum p. 88 nostro loco pro scholii numero *η'* poscit *ϑ'*. Idem multo etiam audacius in alio scholio metrico, quod quum in Veneto Pac. 180 adscriptum sit ad v. 173 pertinere apparet, pro *να'* et *λη'* utroque loco *λα'* scribendum esse conjecit. Quod minime probabit, qui Bambergii disputationem in libello de Rav. et Ven. Arist. codic. de illo loco institutam inspexerit. Neque enim vocibus *μετ' ἄλλους* (i. e. *nach weiteren*) corruptelam numerorum indicari, quisquam libri illius doctrinae et diligentiae laude insignis auctori concedet.

[3]) cf. ea quae Helbigius Fleckeis. Annal. LXXXIII. sq. p. 537 de hoc genere errorum monuit: „Archetypon, ex quo derivati sunt codices Aristophanei superstites, necesse est instructum fuerit scholiis vel in margine paginarum vel inter lineas adscriptis. Multae enim corruptelae vel in tradenda scriptura ex eo sunt ortae, quod semotis quae olim scripta exstiterunt verbis interpretatiunculae a grammaticis ascriptae in textum irrepserunt. Quamquam hujus generis vitia difficillima sunt ad sanandum, cum raro quid olim exaratum fuerit distincte possit adfirmari.

Idem mihi videtur mendorum fons fuisse eis locis, de quibus jam disputare mihi proposui.

Eq. 813 sq.

Cleon apud Demum conquestus est, quod ab isiciario sibi obtrectaretur, quum multo melius ipse de civitate quam vel Themistocles meritus esset. Ei respondet Agoracritus:

ὦ πόλις Ἄργους, κλύεθ' οἷα λέγει. σὺ Θεμιστοκλεῖ ἀντιφερίζεις;
ὃς ἐποίησεν τὴν πόλιν ἡμῶν μεστὴν εὑρὼν ἐπιχειλῆ.

Opponuntur inter se tanquam contrariae notionis vocabula μεστός et ἐπιχειλής. Quod quo pacto fieri possit minine est perspicuum. Vox enim ἐπιχειλής, quum desumpta sit a vase usque ad marginem repleto, nihil significat nisi „omnibus numeris refertus;“ vocis μεστός eandem fere vim esse, non est quod moneam. Paria autem quis inter se opponat? Scholiasta sane et grammatici quidam vetusti (cf. praeter alios Poll. II, 89) aliam esse illius vocabuli notionem sibi persuaserunt, quum interpretentur: ἐπιχειλῆ: ἐνδεᾶ. At haec vana est doctrina; cui non debebat applaudere Ribbeckius in editione fabulae, totum locum sic vertens:

O Argivisches Volk, hört, hört, was er spricht! Mit Themistokles willst du dich messen?
Der die Stadt bis zum Ueberfluss satt uns gemacht, *die er ärmlich gefunden und hungrig.*

Non grammaticorum commenta sed ipsius vocis naturam necesse est consulamus; neque ullus extat locus, ubi ἐπιχειλής non idem sit quod alibi ἰσοχειλής. Quod si quis velit vocabulum ἐπιχειλής ita interpretari, ut sit „non cumulate refertus,“ sententiam tamen probabilem eruet nullam. — Nam quod Hotibius (Lectiones Aristoph. p. 64) censuit, isiciarium, ut hominem plebejum et illiberalem, Themistoclis laudes arrodentem facetia invidiosa dixisse, illum Athenas, quas reperisset ad labra usque repletas, μεστὰς reddidisse i. e. bonis denique omnibus prorsus accumulasse; hanc interpretationem nullo fundamento niti apparet. Libenter isiciarius Themistoclem summis effert laudibus; neque poterat vir praeclarissimus dici usque ad labra urbem repletam invenisse, siquidem, ut recte animadvertit Kockius, non florentem etiam auxit opibus, sed eversam primum a Xerxe deinde a Dareo restituit. Quae quum ita sint totus assentior Kockio vocem μεστὴν a poëta abjudicanti. Dubito tamen, an vitium altius lateat, quam visum est viro doctissimo, qui pro μεστήν vel λεπτήν vel simile quiddam scribendum esse conjecit. Equidem persuasum habeo, molestissimum illud μεστήν interpretamentum esse voci ἐπιχειλῆ adjectum; quo in textum recepto aliud vocabulum intercidisse crediderim. Neque nego, sententiam loci tantum non desperati talem fere notionem qualem Kockius restituere voluit, postulare, si εὑρών recte se habeat. At ego hoc participium quomimus poëtae esse credam, offensione haud levi prohibeor; haereo in usu absoluto, quem dicimus, vocis ἐπιχειλής, quam a poëta sic usurpatam esse, genetivo non adjecto parum mihi probatum est. Genetivum autem si pro interpretamento μεστήν restituerimus, nihil reliquum est, quo εὑρὼν spectet. — Ego conjicio poëtam haec scripsisse

ὦ πόλις Ἄργους, κλύεθ' οἷα λέγει· σὺ Θεμιστοκλεῖ ἀντιφερίζεις;
ὃς ἐποίησεν τὴν πόλιν ἡμῶν εὔχρων ἀγαθῶν τ' ἐπιχειλῆ.

εὔχρως, quum de homine usurpatur, aptissime is potest vocari, qui colore suo firmam prae se fert valetudinem. Tales autem praeter ceteros ii solent esse, qui victu satis liberali utuntur. Iam vero quum urbem Athenas proximis versibus imagine hominis laute prandentis videamus fingi, totius loci naturae vox a me restituta maxime convenit. *ΕΥΧΡΩΝ* autem quam facile in *ΕΥΡΩΝ* potuerit abire, per se apparet.

Eq. 1373.

Demum edoctum ab Agoracrito, quam inepte ad id tempus egisset et quantopere ludibrio esset habitus a Cleone aliisque hominibus non multo minus illo improbis, quum poeniteat temeritatis suae et stultitiae, libenter se in posterum bonis bonorum virorum consiliis usurum meliusque rempublicam gesturum esse promittit. Pluribus haec exemplis illustrantur. Inter quae est, quod ille se prospecturum dicit v. 1373. Versus in codicibus *MVΡΓΘΔ* hic est:

οὐδ' ἀγοράσει γ' ἀγένειος οὐδεὶς ἐν τἀγορᾷ.

in libris ***RA:*** *οὐδ' ἀγοράσει γ' ἀγένειος ἐν τἀγορᾷ οὐδείς.*[1])

Utramque lectionem depravatam esse, metrum documento est; medelam ut afferrent alii alia conjecerunt. Hermannus, cui Meinekius et Bergkius assensi sunt, proposuit: *οὐδ' ἀγοράσει γ' ἀγένειος οὐδ' ἐν τἀγορᾷ;* Dindorfius, a Ribbeckio laudatus: *οὐδ' ἀγοράσ– ἀγένειος οὐδεὶς ἐν ἀγορᾷ;* Kockius: *ἐν τἀγορᾷ τ' ἀγένειος οὐδεὶς ἀγοράσει.*

Ea quae de sententia hujus versus et proxime insequentium disputavit Meinekius Vind. p. 68 sq., quum vel lacunam post v. 1374 statuendam vel v. 1375 mutandum censet, satis redarguit Kockius Mus. Rh. IX, p. 505. Hoc tamen viro doctissimo non assentior, quod et l. l. et in editione fabulae verbum *ἀγοράζειν* de concionando hic usurpatum esse affirmat, eamque ab causam, quod libri mss. ei additum praebent *ἐν τἀγορᾷ* non supervacaneum esse censet. Luculenter potius Velsenus, qui de eodem loco quaestionem instituit Mus. Rh. XVIII. p. 125 sqq., videtur ostendisse, primum *ἀγοράζειν* hic nihil posse significare, nisi quod voluit scholiasta: *ἐν ἀγορᾷ διατρίβειν,* deinde verba *ἐν τἀγορᾷ*, quum nullo pacto possent ferri, ex interpretamento in textum irrepsisse. Quod si concedamus Kockio *ἀγοράζειν* hic esse concionari, valde tamen dubito num potuerit poëta addere illud: *ἐν τἀγορᾷ.* Adjecisse putandus sit propter versum insequentem: *ποῦ δῆτα Κλεισθένης ἀγοράσει καὶ Στράτων;* — at optime haec se habent, si statuamus priore loco *ἀγοράζειν* esse: *ἐν ἀγορᾷ διατρίβειν,* altero autem ludere poëtam in varia significatione ejusdem vocis ita, ut indicet Clisthenis illud et Stratonis studium apud populum loquendi nihilo differre ab hominum inertium consuetudine quotidie in foro versandi. Kockius sane persuasum habet, sententiam suam fulciri vv. 1382 sqq.: *μὰ Δί', ἀλλ' ἀναγκάσω κυνηγετεῖν ἐγὼ τούτους ἅπαντας παυσαμένους ψηφισμάτων.* At optime poëta, postquam primum promittentem fecit Demum, se id porro acturum, ne quis imberbis in foro otiaretur, postea eum morem

---

[1]) Pro *γ' ἀγένειος* R praebet: *τ' ἀγένειος, Θ: δ' ἄγ.*

carpit, quo „saepe adolescentuli vix epheborum numero egressi prudentia exigua, temeritate et loquacitate maxima, de maximis rebus primi disserebant et soli nonnunquam occupabant suggestum.“ Multo autem plus profiteri Demum, si non solum quominus verba apud populum faciant, sed etiam quominus in foro versentur juvenes, se prohibiturum dicat, nemo non intellegit. Iuvenis enim fuisse modesti omnino abstinere foro, quantum quidem fieri poterat, res est notissima, quare Isocr. VII, 48 de adolescentibus temporis vetusti scribit: *οὕτω δ᾽ ἔφευγον τὴν ἀγορὰν ὥστ᾽, εἰ καί ποτε διελθεῖν ἀναγκασθεῖεν, μετὰ πολλῆς αἰδοῦς ἐφαίνοντο τοῦτο ποιοῦντες.* Haec igitur quum ita sint, non dubito cum Velseno voces *ἐν τἀγορᾷ*, ut ex interpretatione verbi *ἀγοράζειν*: *ἐν ἀγορᾷ διατρίβειν* orta, ex textu removere. Sed quaesita sunt, quae Velsenus de loco emendando disputavit: „*das ἐν ἀγορᾷ διατρίψει des Scholiasten verdrängte als Glossem mit dem πο-ῦ des folgenden Verses das Richtige ἐν πόλει.*“ Quamvis enim diligenter observanda sit lex illa a Kockio ad hunc locum laudata, ne quem locum poëtae mutemus, quin etiam demonstremus, corruptela unde orta sit, Velsenus tamen nimius fuisse videtur in investiganda origine vitii. Nimirum satis fuit ad verba poëtae integra sua forma exuenda interpretamentum illud in textum receptum. Quo facto vel grammatici vel librarii vario modo eluere labem studuerint. Illa autem, quae Velsenus censuit extrusa esse verba, ipsa quoque quam maxime jejuna sunt; quo accedit, quod facilius poterant voces minoris momenti, quam hae graviores intercidere. Equidem dubito an poëta scripserit:

οὐδ᾽ ἀγοράσει γ᾽ ἀγένειος ὢν οὐδεὶς ἔτι.

Eq. 1229 sq.

Demos Cleonem, quem hominem improbum suique semper commodi, non communis studiosissimum tandem cognovit, Agoracrito isiciario cedere jussit. Sed ille, quominus obtemperet ero, recusans haec respondet:

οὐ δῆτ᾽, ἐπεί μοι χρησμός ἐστι Πυθικὸς
φράζων ὑφ᾽ οὗ δεήσει μ᾽ ἡττᾶσθαι μόνον.

Versuum alterum, quem corruptum esse perversa ratio metrica docet, vario quidem modo homines docti, sed — ut quarto pedi iambum restituerent — ita ad unum omnes studuerunt sanare ut *δεήσει μ᾽* mutarent. Itaque Bentleius conjecit: *φράζων ὑφ᾽ οὗ ᾽δ έ η σ ε μ᾽ ἡττᾶσθαι μόνον*, Dindorfius, quem secutus est Velsenus: *φρ. ὑφ᾽ οὗ χρεών ἐμ᾽ ἡττᾶσθαι μ.*, Meinekius olim: *φρ. ὑφ᾽ οὗ δῆτ᾽ ἔστι μ᾽ ἡττᾶσθαι μ.*, postea Vindic. p. 66: *φράζων ὑφ᾽ οὗ χρῆσταί με νικᾶσθαι μόνον;* Kockius: *φρ. ὑφ᾽ οὗ δίκη ᾽στι μ᾽ ἡττ. μ.* Equidem dubito an aliam viam opus sit ingredi, ut vitium apertum deleatur. Per se optime habet *δεήσει* illud in dubium vocatum; quod contra verbum *φράζων,* si abesset, minime desideraremus. Facile autem poterat ex versu insequente hoc participium a grammatico addi, quo structura: *χρησμός μοί ἐστιν ὑφ᾽ οὗ κτλ.* explicaretur.[1]) Ejecto igitur participio *φράζων* versus hic est: *ὑφ᾽ οὗ δεήσει — ⏑ μ᾽ ἡττᾶσθαι μόνον.* Reputanti autem, quomodo lacuna expleri posset, probabile mihi visum est, *δῆτα* voculam ante *μ᾽ ἡττᾶσθαι* intercidisse. Quod quam facile potuerit accidere, non videt, si cui ab oculos versantur veteres litterarum ductus: *ΔΗΤΑΜΗΤΤΑ.*

[1]) cf. de simili additamento Bergkium ad Av. 425 Philol. XIV. p. 183.

Plut. 754 sq.

Plutus, qui ante caecus fuerat, Aesculapii beneficio sanatus est. Quo facto ad homines justos se contulit, improbos, quibuscum antea degerat, fugit. Illi igitur gaudio exsultarunt, de his vero Cario servus:

ὅσοι δ' ἐπλούτουν οὐσίαν τ' εἶχον συχνὴν
οὐκ ἐκ δικαίου τὸν βίον κεκτημένοι
ὀφρῦς ξυνῆγον ἐσκυθρώπαζόν θ' ἅμα.

Horum versuum medium Heimreichius (Miscell. crit. p. 21) et Bambergius (de Plut. p. 1 sq. et p. 34) ut spurium notaverunt; quorum illi scrupulum injecit, quod versus in codice longe praestantissimo R non legitur, huic dubitationem movit causa multo gravior haec, quod constans sermonis Graeci usus pro *ἐκ δικαίου* exposceret *ἐκ τοῦ δικαίου*. Sed ne ejecto quidem hoc versu difficultas omnis remota est. Ac primum vehementer me offendit, quod sententiam mutilasse videntur, qui peccandi notionem, qualem verba illa suspecta: *οὐκ ἐκ δικαίου κτλ.* exhibent, prorsus sustulerunt. Versus enim 751 sq.: *οἱ γὰρ δίκαιοι πρότερον ὄντες καὶ βίον ἔχοντες ὀλίγον κτλ.* comparans cum iis, in quos inquirere coepimus, parum verisimile esse existimo, in altero hominum genere describendo poëtam notionem probitatis expressisse, improbitatis in altero non item.

Accedit altera offensio haec, quod in elegantissimo quidem poëta tanta copia verborum, quantam praebet v. 754: *ὅσοι δ' ἐπλούτουν οὐσίαν τ' εἶχον συχνήν*, quorum ultima idem significant quod verbum *ἐπλούτουν*, suspicione corruptelae non vacat. Quae cum ita sint, dubito an poëtae pro duobus illis versibus *ὅσοι – κεκτημένοι* unus restituendus sit hic:

ὅσοι δ' ἐκακούργουν οὐσίαν τ' εἶχον συχνήν.

Quae quum explicata essent ab interprete v. 751 sq. respiciente: *ὅσοι δ' ἐπλούτουν οὐκ ἐκ τοῦ δικαίου τὸν βίον κεκτημένοι* ea, quae nunc in libris mss. legimus, conglutinata sint. Sed extremus quoque versus loci vexatissimi errorem procul dubio traxit. Nam quum verborum *ὀφρῦς ξυνῆγον* et *ἐσκυθρώπαζον* alterum altero explicetur, non novi quidquam hoc indicetur, adverbium *ἅμα* corruptum esse jure suo Meinekius Vindic. p. 215 statuit. Quod nisi altera obstaret offensio a viro egregio non notata, libenter in sententiam ejus concederem lacunam post hunc versum indicantis. At nusquam memini me legisse: *ὀφρῦς ἀνασπᾶν, ὀφρῦς* vel *μέτωπα συνάγειν* articulo non addito. cf. Ach. 1069: *καὶ μὴν ὁδί τις τὰς ὀφρῦς ἀνεσπακώς, ὥσπερ τι δεινὸν ἀγγελῶν, ἐπείγεται.*, Nub. 582 sq. *τὰς ὀφρῦς συνήγομεν κἀποιοῦμεν δεινά.*, Lys. 7 sq.: *μὴ σκυθρώπαζ' ὦ τέκνον· οὐ γὰρ πρέπει σοι τοξοποιεῖν τὰς ὀφρῦς.*, Alexis, Mein. frgm. com. III, 391: *τοὺς μὲν στρατηγοὺς τὰς ὀφρῦς ἐὰν ἴδω ἀνασπακότας δεινὸν μὲν ἡγοῦμαι ποιεῖν κτλ.*, Philem. Mein. l. l. IV, 56: *κἂν μέχρι νεφέων τὴν ὀφρὺν ἀνασπάσῃς.*, Menand Mein. l. l. IV, 242: *οὐκ ἄνω ἀνασπάσας τις τὰς ὀφρῦς.*, Antiphan. l. l. III, 158: *οὐ δεινόν ἐστι προσφάτους μὲν ἂν τύχῃ πωλῶν τις ἰχθῦς συναγαγόντα τὰς ὀφρῦς τοῦτον σκυθρωπάζοντά θ' ἡμῖν προςλαλεῖν*; Amphis l. l. III, 305: *ὦ Πλάτων, ὡς οὐδὲν οἶσθα πλὴν σκυθρωπάζειν μόνον ὥσπερ κοχλιὰς σεμνῶς ἐπηρκὼς τὰς ὀφρῦς*, Eq. 631 *κἄβλεψε νᾶπυ καὶ τὰ μέτωπ' ἀνέσπασεν.*, Vesp. 655: *ἀκρόασαί νυν, ὦ παππίδιον, χαλάσας ὀλίγον τὸ μέτωπον.*

Haec comparanti non uno mihi sed pluribus vitiis Pluti versus videtur laborare; quae leni medicamine vereor ne non possint sanari. Hoc constare videtur, *τὰς ὀφρῦς* poëtam scripsisse, *θ' ἅμα* non scripsisse. Quamvis autem saepe *σκυθρωπάζειν* et *τὰς ὀφρῦς συνάγειν* conjuncta exstent, hic tamen extrinsecus alterum irrepserit, lectione genuina remota. Quod si quid liceat conjicere de loco fere desperato, equidem ausus sim poëtae haec vindicare:

δεινὸν ποιοῦντες τὰς ὀφρῦς ξυνήγαγον.

Eadem etiam Nub. 582 sq. et Alexidis loco supra commemorato conjuncta legimus. Corruptela autem hinc potuit nasci, quod versui interpretandi causa adscriptum erat: *ἐσκυθρώπαζον.* Quo in textum recepto grammaticus imperitior versus eam conformationem, quam nunc libri mss. exhibent, de suo protulerit.

Av. 1439 sqq.

Pisthetaerus et Euelpides, rerum Atheniensium ut erant fastidiosi, relicta patria novam urbem in nubium regione condiderunt aviumque civitatem constituerunt. Cujus rei novae atque inauditae simulatque fama in terra pervulgata est, homines quidam improbissimi ejus generis, quod maxime conditoribus regni aërii demigrandi cupiditatem moverat, eo se conferunt, ut illorum opera et ipsi volucres existant. Horum in numero etiam est sycophanta, cui roganti, ut alis exornetur, Pisthetaerus, verbis se eum alitem redditurum esse promittit. Interrogatus autem ab homine nequissimo, id quo pacto fieri posset, respondet: *οὐκ ἀκήκοας,*

ὅταν λέγωσιν οἱ πατέρες ἑκάστοτε
τοῖς μειρακίοις ἐν τοῖσι κουρείοις ταδί·
δεινῶς γέ μοι τὸ μειράκιον Διιτρέφης
λέγων ἀνεπτέρωκεν, ὥστ' ἱππηλατεῖν.
ὁ δέ τις τὸν αὑτοῦ φησιν ἐπὶ τραγῳδίᾳ
ἀνεπτερῶσθαι καὶ πεποτῆσθαι τὰς φρένας.

Iure miros habuerunt homines doctos quae leguntur v. 1441: *τοῖς μειρακίοις*; absurdum enim est cum juvenibus illos, non cum aequalibus vel inter se talia confabulantes fingi. Quo accedit quod vocabulum *μειράκιον* etiam in versu proximo legitur. Itaque non dubium est, quin corruptelam locus traxerit. Hanc ut removeret Meinekius, laudatus a Kockio, sive *τοῖς φυλέταις* sive *τοῖς δημόταις* sive *τοῖς συγγενέσι* scribendum esse conjecit. At ne haec quidem emendatio, quamvis ingeniosa sit, adeo mihi placet, ut in ea acquiescam. Facilius crediderim, verbo *λέγωσιν* nullum omnino objectum a poëta additum esse, sed induci patres ita inter se de filiis colloquentes, ut alter alteri de sui moribus referat. Ego quum compararem alios locos, quibus moris illius in tonstrinis vel myropoliis confabulandi mentio facta est, ut Plut. 337 sq.: *καίτοι λόγος γ' ἦν νὴ τὸν Ἡρακλέα πολὺς ἐν τοῖσι κουρείοισι τῶν καθημένων.* Eq. 1375 sq.: *τὰ μειράκια ταυτὶ λέγω τἀν τῷ μύρῳ, ἃ στωμυλεῖται* (?) *τοιαδὶ καθήμενα*, conjeceram:

ἐν τοῖσι κουρείοις ταδὶ καθήμενοι.

Postea vidi Weckleinum Mus. Rh. XXIV. p. 552 similia proposuisse haec:

ἐν τοῖσι κουρείοισι τοῖς καθημένοις.

Neque tamen hanc conjecturam ut meae praeferam, a me impetrare possum, quod non solum a tradita lectione illa longius recedit sed etiam sententiae minus videtur convenire.

Pergo ad alios quosdam locos, quibus sive varietas lectionum dubitationem de genuina scriptura movit, sive offensiones grammaticae vel metricae, sive sententiarum conformatio minus probabilis, verba poëtae non integra nobis tradita esse, ostendunt.

Eq. 32.

Nicias et Demosthenes, Demi servi, colloquentes inter se de fortuna sua miserrima, saluti suae omni opera et studio sibi consulendum esse statuunt. Quod quomodo facerent, postquam aliquamdiu disceptarunt, Nicias:

κράτιστα τοίνυν τῶν παρόντων ἐστὶ νῷν
θεῶν ἰόντε προσπεσεῖν του πρὸς βρέτας.

Huic quae Demosthenes respondet vario modo libri mss. tradiderunt. Liber enim praestantissimus R praebet: *ποῖον βρέτας; ἐτεὸν ἡγεῖ σὺ θεούς*; reliquorum plurimi (*ΜΑΡΘ*): *ποῖον βρέτας; ἐτεὸν ἡγεῖ γὰρ θεούς; VΓ: ποῖον βρεττέτας; ἐτεὸν ἡγεῖ γὰρ θεούς*; unus notae pessimae *Δ: βρέτας ποῖον βρέτας; ἐτεὸν ἡγεῖ γὰρ θεούς*; Vides conjecturas varias librariorum vel grammaticorum, qui quum loco corrupto mederi studerent, etiam magis, quid poëtae restituendum esset, ambiguum reddiderunt. Neque minus hujus aetatis homines criticos locus vexavit; quorum alii emendandi, alii interpretandi arte offensionem removisse sibi visi sunt. Inter eos C. Fr. Hermannus scripturam codicum *ΓV* levissima tamen emendatione ita mutatam, ut pro *βρεττέτας* scriberet *βρετέττας*, recepit. Barbare enim ut servum peregrinum Demosthenem induci loquentem. At hanc sententiam viro praeclarissimo non satis esse dignam, quippe quae nullo exemplo huic simili fulciretur, nemini non persuasit Kockius Mus. Rh. IX. p. 529. Neque est quod redarguamus alteram huic affinem Hotibii, qui scholiastae interpretationem, *ἐν παρολκῇ παίζοντα* poëtam haec scripsisse, quam fatui esse Brunckio libenter assentior, sic defendit, ut censeat, Demosthenem tam novum sibi esse fingere, quidquid ad deorum cultum pertineat, ut ne verbum quidem *βρέτας* agnoscat in eoque repetendo ridicule balbutiat. Talia cui probata erunt, equidem vereor, ne is omnia tueatur.[1])

---

[1]) Quantum valuerit nonnunquam etiam apud doctissimos viros et sagacissimos auctoritas veterum interpretum, ubi minime hi audiendi erant, hac occasione data uno exemplo ostendam. Ran. 307, Dionysus, ut Empusam, cujus subito adspectu perterritus aufugerat, abisse audivit, rediens ex latibulo suo:

οἴμοι τάλας, ὡς ὠχρίασ' αὐτὴν ἰδών.

Ad quae Xanthias servus haec respondet:

ὁδὶ δὲ δείσας ὑπερεπυρρίασέ σου.

Itaque interpretandi ars quum difficultatem non expedivisset, plerique emendando loco vexatissimo operam dederunt. Proposuerunt autem Reisigius: *ποῖον βρέτας θεῶν; ἐτεὸν ἡγεῖ θεούς;* Porsonus: *βρέτας; τὸ ποῖον βρέτας κτλ.*; Dobraeus: *ποῖον βρέτας; ἐτεὸν ὦ τάν κτλ.*; Dindorfius (1837): *ποῖον βρέτας πρός; κτλ.*, Meinekius: *ποῖον βρέτας; φέρ' ἐτ. κτλ.*; Hanovius (exerc. crit. p. 111): *ποῖον βρ.; σὺ δ' ἐτεὸν κτλ.*[1]) Klotzius (Iahn. Ann. IV, 434): *ποῖον βρέτας; ἐτεὸν γὰρ ἡγεῖ τοὺς θεούς;* Kockius olim: *ποίων βρέτας θεῶν*[2]), postea cum applausu Velseni: *ποίων βρέτας σύ γ'; ἐτεὸν ἡγεῖ γὰρ θεούς;* Apparet ex hac collatione, plerosque emendatores ejus lectionis, quam codex praestantissimus praebet: *ἡγεῖ σὺ θεούς* nullam rationem habuisse. Neque tamen est, cur prorsus spernatur, quum per se pronomen *σὺ* additum omni offensione careat, ei autem commendationi, quam ratio metrica lectioni ceterorum librorum affert, praecipue in versu aperte corrupto, minimum auctoritatis tribuendum esse appareat. Equidem dubito an utrique aliquid veri servaverint; poëta versum exeuntem sic conformaverit: *ἡγεῖ σὺ γὰρ ἐτεὸν θεούς;* Sed ne sic quidem initium versus: *ποῖον βρέτας;* vitio est levatum; metrum enim obstat· Quod si non obstaret, ego nihilo secius de integritate loci dubitarem. Nam quamquam recte monuit Ribbeckius, *βρέτας* nihil nisi dei statuam significare neque postulare adjectum *θεῶν*, tamen, quod ille negavit, hanc vocem non adjecto *θεῶν* hic intolerabilem esse sermonis conformatio mihi persuasit. Demosthenis interrogatio, quum Niciae superstitionem admirans ex eo quaerit: *ἐτεὸν ἡγεῖ γὰρ θεούς* (vel: *ἡγεῖ σὺ γὰρ ἐτεὸν θεούς*); ne omni gravitate exuta sit, exposcit, ut prior illa interrogatio ipsa vocem *θεός* exhibeat. Accedit quod Aristophanes, quum inter reliqua illius aetatis vitia saepissime etiam hoc castiget,

---

Quis indicetur pronomine *ὁδί* scholiasta docet vel docere conatus est: *ὁδὶ δὲ δείσας: Ὁ τοῦ Διονύσου ἱερεύς. πυρρὸς γὰρ ἦν κατὰ φύσιν. παρ' ὑπόνοιαν δὲ τὸ ἐπυρρίασε* (sic) *πρὸς τὸ ὠχρίασε.* (scribe *ὠχρίασα*). Hanc interpretationem etiam hujus aetatis interpretes accipere non dubitarunt (cf. Thierschium, Fritzschium, Kockium). Ego quominus homini vetusto applaudam, gravissima causa prohibeor hac, quod versus insequens: *οἴμοι, πόθεν μοι τὰ κακὰ ταυτὶ προσέπεσεν;* sententiam ejus minime fulcire videtur. Quo accedit quod alia interpretatio, quae sententiam sordidam quidem sed poëtae comico multo magis, si quid sentio, convenientem praebet, in promptu est. Verba illa intellegenda sunt comparato ejusdem fabulae v. 479: *ἐγκέχοδα· κάλει θεόν.* Eq. 900: *οὐ γὰρ τόθ' ὑμεῖς βδεόμενοι δήπου 'γένεσθε πυρροί;* Eccl. 329: *τί τοῦτό σοι τὸ πυρρόν ἐστιν; οὔ τί που Κινησίας σου κατατετίληκεν;* 1061: *πυρρὸν ὄψει μ' αὐτίκα κτλ.* Hoc novum malum respiciens Dionysus: *οἴμοι, πόθεν μοι τὰ κακὰ ταυτὶ προσέπεσεν; τίν' αἰτιάσομαι θεῶν μ' ἀπολλύναι;* Lepide autem Xanthias ei respondens Euripidis versum, ut in re sordidissima adhibitum, irrisioni vertit: *αἰθέρα Διὸς δωμάτιον ἢ χρόνου πόδα.* — Ceterum moneo, de corporis parte illud *ὁδί* jam scholium Veneto adscriptum intellexisse; non poterat tamen ea, quam homo vetustus voluit, indicari. Idem vitium Scholiasta codicis R commisit Eccl. 890, quo loco verba: *τούτῳ διαλέγου*, quamvis facilia sint intellectu, praesertim si comparemus ejusdem fabulae v. 255, mirum quantum virorum doctorum partim emendandi partim interpretandi studium concitarunt (cf. Meinekium, Vind. p. 204; Hansingium Philol. VII, p. 197). Verum vidit Kockius Fleck. Annal. Suppl. III, p. 283.

[1]) cf. etiam Iahn. Annal. IV, p. 48.

[2]) refellit eum R. Engerus Iahn. Annal. LXIX, p. 357.

quod Atheniensium permulti, non esse deos, sibi persuaserint, in deliciis habet eam, quam nostro quoque loco restituerim, locutionem: cf. Nub. 1232 sq.: *καὶ ταῦτ᾽ ἐθελήσεις ἀπομόσαι μοι τοὺς θεούς;* — *ποίους θεούς;* Av. 1230 sqq.: *πρὸς ἀνθρώπους πέτομαι παρὰ τοῦ πατρὸς φράσουσα θύειν τοῖς Ὀλυμπίοις θεοῖς μηλοσφαγεῖν τε βουθύτοις ἐπ᾽ ἐσχάραις κνισᾶν τ᾽ ἀγυιάς.* — *τί σὺ λέγεις; ποίοις θεοῖς;* Ran. 528 sq.: *ταῦτ᾽ ἐγὼ μαρτύρομαι καὶ τοῖς θεοῖσιν ἐπιτρέπω.* — *ποίοις θεοῖς;* Propono igitur:

ποίων θεῶν; ἡγεῖ σὺ γὰρ ἐτεὸν θεούς;

Neque vero non manifestum est, quam facile fieri potuerit, ut librarius non satis diligens, cui versus antecedentis verba: *θεῶν του . . . πρὸς βρέτας* obversarentur, pro *θεῶν* vocem *βρέτας* exararet.

Eq. 87.

Demosthenes in numero eorum est, qui vini insignem esse vim ad ingenii vires augendas et concitandas sibi persuaserint. Itaque quum salutem et sibi et Niciae moliatur, conservum merum afferre jubet, quo consilium utile sibi suppeditetur. Responsum Niciae codex praestantissimus R et qui ei maxime affinis est M^1 sic tradiderunt:

ἰδού γ᾽ ἄκρατον· περὶ πότον οὖν ἐστί σοι.

Quae corrupta esse, hiatus documento est. Reliquorum codicum plurimi ($PV^2M^2\Delta^2$) praebent *γάρ*, duo $V^1\Gamma$ *γ᾽ οὖν*. Horum auctoritati Bergkius, Meinekius, Ribbeckius ita obtemperaverunt, ut tamen pro *γ᾽ οὖν* srcriberent *γοῦν* et interrogationis nota enuntiationem finirent. Postea vero (Vind. p. 51) Meinekius, num jure hoc factum esset, in dubium vocavit propter insolentiam particulae *γοῦν* in interrogatione adhibitae. Itaque audacius conjecit, sive *νυν* pro *γοῦν* sive *περὶ πότον νοῦς ἐστί σοι* scribendum esse. Velsenus *γοῦν* retinuit, puncto tamen versu distincto; Kockius pro *γοῦν* reposuit *γ᾽ οὖν* et puncto exitum versus notavit, comparans Thesm. 845: *ἀξία γ᾽ οὖν εἶ τόκου.* Eccl. 794: *χαρίεντά γ᾽ οὖν πάθοιμ᾽ ἄν.* Baeumleinus denique (*Unters. über d. Griech. Partikeln S. 188*) et ipse *γ᾽ οὖν*, interrogationis tamen signo adhibito, scribendum statuit, vertens: *Um einen Trunk denn (also) ist es Dir zu thun?* Huic ego non dubitarem assentiri, nisi librorum mss. variae lectiones me commoverent, ut neque *γοῦν* neque *γ᾽ οὖν* poëtam scripsisse existimem. Nam quum praestantissimi libri *RM* praebeant *οὖν*, alii *γάρ*, alii *γ᾽ οὖν* ego crediderim, legisse olim librarios in archetypo suo: *περὶ πότον γὰρ οὖν ἐστί σοι*, quod quum metro obstaret alius particulam *οὖν*, alius qui minus esset diligens, *γὰρ* omiserit; alius denique, quem secuti sunt auctores librorum V^1 et Γ, in unum illa confuderit. Poterit autem utraque vocula servari, dummodo verba sic transponamus: *περὶ γὰρ οὖν πότον ᾽στί σοι.*

Eq. 176 sq.

Demosthenes isiciarium docet, quantum ad fastigium fortuna eum elatura sit. Quod non fictum a se esse, gravissime his verbis confirmat:

γίγνει γάρ, ὡς ὁ χρησμὸς οὑτοσὶ λέγει,
ἀνὴρ μέγιστος.

Haec enim vulgo legimus. At cod. R praebet: *γίγνει γὰρ ὄντως ὡς κτλ.*, alius multo quidem deterior (*Γ*) articulum *ὁ* a secunda demum manu adjectum habet. Illius igitur auctoritate nixus Kockius Mus. Rh. IX, p. 500 sq. conjecit: *γίγνει γὰρ ὄντως ὡς ὁ χρησμός σοι λέγει.* At jure suo Bambergius virum praeter alios de Aristophane bene meritum improbavit, quod *οὑτοσί* ab eo ejectum multo etiam gravior est confirmatio, quam quod ille restituendum censuit, *ὄντως*. Neque tamen Ravennatis auctoritatem prorsus hic contemnendam censeo. Quid enim aptius est hujus loci naturae, quam quod R praebet *ὄντως*, cum gravitate quadam et vi adhibitum etiam Nub. 86. 1271, Ran. 189, Plut. 82. 286. 289. 327. 403. 581. 836. 960. Animadvertendum est isiciarium v. 160 sq. professum esse, se vereri, ne ludibrio esset Demostheni: *τί μ', ὠγάθ', οὐ πλύνειν ἐᾷς τὰς κοιλίας πωλεῖν τε τοὺς ἀλλᾶντας, ἀλλὰ καταγελᾷς;* eodem autem spectat pronomen *ἐγώ* in interrogatione positum v. 168. Itaque quam maxime notio illa affirmandi placet. Possumus autem et hanc et pronomen demonstrativum retinere, si scribamus:

γίγνει γὰρ ὄντως, χρησμὸς οὑτοσὶ λέγει, κτλ.

Parenthesim reposui, qualis exstat, ne longius exempla repetam, ejusdem fabulae v. 330 sq.: *ὅς σε παύσει καὶ πάρεισι, δῆλός ἐστιν αὐτόθεν, πανουργίᾳ τε καὶ θράσει.*

Articulum autem quod ante *χρησμὸς οὑτοσί* omisimus, eodem jure factum est, quo Eq. 872: *ζεῦγος πριάμενος ἐμβάδοιν τουτὶ φορεῖν δίδωμι;* Eq. 1177: *τουτὶ τέμαχος σοὔδωκεν ἡ Φοβεσιστράτη,* ib. 1181: *ἡ Γοργολόφα σ' ἐκέλευσε τουτονὶ φαγεῖν ἐλατῆρος,* Vesp. 1132: *τηνδὶ δὲ χλαῖναν ἀναβαλοῦ τριβωνικῶς*, Ach. 130: *ἐμοὶ σὺ ταυτασὶ λαβὼν ὀκτὼ δραχμὰς σπονδὰς ποίησον,* ib. v. 1049: *ἔπεμψέ τίς σοι νυμφίος ταυτὶ κρέα,* ib. 960 sq.: *ἐκέλευσε Λάμαχός σε ταυτησὶ δραχμῆς ἐς τοὺς Χόας αὐτῷ μεταδοῦναι τῶν κιχλῶν.* Nimirum tam his locis quam illo Equitum, quum res praesentes significentur et tanquam digito ita monstrentur, ut pronomen quodammodo adverbii vim et significationem induat, articulo non opus est.[1])

Eq. 319.

Agoracritus Cleoni adversario exprobravit, quod lucri causa coria boum morbo corruptorum rusticis vendidisset ita, ut vitium mercis callide obtegeret. Id Demosthenes his verbis testatur:

νὴ Δία κἀμὲ τοῦτ' ἔδρασε ταὐτόν, ὥστε κατάγελων[2])
πάμπολυν τοῖς δημόταισι καὶ φίλοις παρασχεθεῖν.

Sic in cod. R priorem versum legimus; in ceteris pro *νὴ Δία κἀμὲ* est *καὶ νὴ Δία κἀμέ.* Haec corrupta esse manifestum est; sed ne illa quidem propter dactylum, intolerabilem in versu trochaico, possunt retineri. Medicina varia loco vitioso ab hominibus criticis adlata est. Horum e numero magis audacter quam probabiliter Dindorfius, grammaticorum quorundam doctrina fretus, pro *νὴ Δία* scripsit: *νὴ Δί.* Cui jure adversati

---

[1]) cf. Krueger. Gramm. Gr. §. 50, 11, 22; Mueller. Acharnens. v. 960; Frohberg. Lysias XIII, 16.

[2]) *κατάγελων* retinuerunt Bergkius et Ribbeckius, contra Elmsleium secuti *καὶ γέλων* scripserunt Kockius, Meinekius, Velsenus.

sunt Meinekius Vindic. p. 55 et Engerus Iahn. Annal. LXIX, p. 363. Meinekius l. l. vel *νήχι κἀμὲ τοῦτ᾽ ἔδρασε*, vel *νὴ Δί᾽ αὐτὸ τοῦτο κἄμ᾽ ἔδρασεν κτλ.* restituere voluit. Sed illud a sermone poëtae comici alienum est, hoc a scriptura tradita nimis recedit. Neque Porsoni conjectura: *κἀμὲ τοῦτ᾽ ἔδρασε ταὐτό, νὴ Δί᾽, ὥστε κτλ.*, quamvis laudata a Kockio, Ribbeckio, Velseno,[1]) aut Elmslei: *κἀμέ, νὴ Δί᾽, αὐτὸ τοῦτ᾽ ἔδρασεν κτλ.* ejusmodi est, ut hinc quomodo orta sit varietas lectionum supra indicata appareat. Mihi quidem verisimillimum videtur poëtam scripsisse:

ναὶ μὰ Δί᾽ ἐμὲ τοῦτ᾽ ἔδρασε ταὐτὸν κτλ.

Haec enim facile poterant a librario vel dormiente vel prorsus imperito sermonis Graeci depravari in: *καὶ μὰ Δί᾽ ἐμὲ.* Postea vero *μὰ Δία,* quod quum *ναὶ* in *καὶ* abisset, nullo pacto ferri posset, in *νὴ* mutatum, denique, ut rationi metricae specie quidem, non re subveniretur, *καὶ* transpositum sit. Hinc lectio codicis R orta est; ceteri autem voculam neglegentia hic ortam neglegentius etiam utroque loco retinuerunt.

Eq. 820 sq.

Cleon, quum non habeat, quid adversario, insolentia impudentissimo illi homini multo etiam superiori, respondeat, indignabundus:

οὔκουν ταυτὶ δεινὸν ἀκούειν, ὦ Δῆμ᾽, ἐστίν μ᾽ ὑπὸ τούτου, ὁτιή σε φιλῶ:

Quae excipiunt isiciarii haec verba: *παῦ᾽ οὗτος καὶ μὴ σκέρβολλε πονηρά.* Horum versuum alterum quum una syllaba deficiat, homines critici alius alio modo explere lacunam conati sunt. Elmslejus, Photii praecepto quodam aliunde non confirmato nixus, ausus est: *ὁτιή σε φιλῶ; — π α ῦ παῦ᾽ οὗτος κτλ.* Cujus ad sententiam etiam Meinekius, Bergkius, Dindorfius (Poet. Scen. 1867) accesserunt. Brunckius conjecit: *παῦσαί γ᾽ οὗτος,* Bentlejus qui laudatorem habet Ribbeckium, *παῦ᾽ ὦ οὗτος,* Velsenus *νῦν παῦ᾽ οὗτος,* Kockius *ὦ παῦ᾽ οὗτος.* Kockio non dubitarem ego applaudere, si revera emendatio ejus simplicitatis laude adeo commendaretur, quam obiter rem inspicienti videtur. At verbum *φιλῶ* et vocula *ὦ* personae nota sejungenda erant; quare non poterat illa tam facile intercidere, quam viro doctissimo visum est. Ego persuasum habeo poëtam scripsisse:

ὁτιή σε φιλῶ ᾽γώ; — παῦ᾽ οὗτος καὶ μὴ σκέρβολλε πονηρά.

Ad *φιλῶ ᾽γώ* cf. v. 182 *ἀξιῶ ᾽γώ*, v. 779: *θρέψω ᾽γώ,* 829: *αἱρήσω ᾽γώ,* Nub. 672: *καλῶ ᾽γώ,* v. 901: *ἀνατρέψω ᾽γώ*, Vesp. 635: *δουλεύω ᾽γώ* cett.[2])

Eq. 503.

Iure suo Hermannus monuit, commatium, quod praemitti solet parabasi, absolutum esse v. 502; qua de causa non ferri posse insequentia:

ὑμεῖς δ᾽ ἡμῖν πρόσχετε τὸν νοῦν
τοῖς ἀναπαίστοις,
ὦ παντοίας ἤδη μούσης
πειραθέντες καθ᾽ ἑαυτούς.

---

[1]) pro *ταὐτὸ* Engero obsecuti posuerunt *ταὐτόν.*

[2]) Procul dubio recte Cobetus Mnemos. II, p. 98 etiam Pac. 138 pro *καταφάγω τὰ σιτία,* ut articulum molestissimum tolleret, scripsit: *καταφάγω ᾽γὼ σιτία.*

Pro versibus dimetris tetrametros exspectamus. Iam vero quum codices *ΑΘΔΓ* praebeant: *καὶ τοῖς ἀναπαίστοις*, Hermannus una voce addita scripsit:

ὑμεῖς δ' ἡμῖν πρόσχετε τὸν νοῦν καὶ τοῖς ἡμῶν ἀναπαίστοις,
ὦ παντοίας ἤδη μούσης πειραθέντες καθ' ἑαυτούς.

Item Meinekius scripturae illi quatuor librorum, qui permultis locis eandem cuncti corruptelam exhibent, nimis auctoritatis tribuit, conjiciens:

ὑμεῖς δ' ἡμῖν πρόσχετε τὸν νοῦν χαίροντες τοῖς ἀναπαίστοις κτλ.

Vocula *καὶ* procul dubio est addita a quolibet grammatico, quem duo dativi, *ἡμῖν* et *τοῖς ἀναπαίστοις*, particula non juncti offenderent.[1]) Neque igitur debebant homines critici emendationes suas illa fulcire. Aliam viam ingressus est Hirschigius, qui locum corruptum ita refinxit:

ὑμεῖς δὲ τέως πρόσχετε τὸν νοῦν τοῖς ἡμετέροις ἀναπαίστοις.

At et violentior est haec conjectura, et propter vocem *τέως* incommode hic insertam displicet. Equidem non dubitarem Meinekii sententiam, non codicum quidem fide sed sua vi commendatam, libentissime collaudare, nisi reputanti mihi, quod praeter alios Kockius monuit in Mus. Rh. IX, p. 521, vitia potissimum irrepsisse in exitum versuum, ubi in margine paginarum vel crebriore usu vel humore aliquo vel alio damno litterae attritae essent vel etiam omnino obscuratae, alius conjecturae in mentem venisset. Una scilicet voce in exitu versus adjecta scribo:

ὑμεῖς δ' ἡμῖν πρόσχετε τὸν νοῦν τοῖς ἀναπαίστοις ἐπιοῦσιν.

Cf. Ach. 627: *ἀλλ' ἀποδύντες τοῖς ἀναπαίστοις ἐπίωμεν.* — De altero versuum illorum quid statuendum sit, quantopere viri docti inter se dissentiant, satis notum est; neque est quod sententias eorum repetam; quid novi de eo afferam non habeo.

Eq. 667 sqq.

Isiciarius e curia reversus de calliditate sua et dolo quam maxime se jactat. Choro enim refert, adeo se apud senatum Cleoni praecurrisse, ut denique senatus removeri illum e curia jussisset. Deinde sic pergit:

ὁ δ' ἠντιβόλει γ' αὐτοὺς ὀλίγον μεῖναι χρόνον,
ἵν' ἅτθ' ὁ κῆρυξ οὐκ Λακεδαίμονος λέγει
πύθησθ'· ἀφῖκται γὰρ περὶ σπονδῶν λέγων.

In his quid sibi velit vox ultima *λέγων*, — *ΑΘΔΓ* aperte corruptum exhibent *λόγων* — non perspicuum est. Nam ne jungamus: *περὶ σπονδῶν λέγων*, ut recte monuit Kockius, constans sermonis Graeci usus prohibet. Iam vero quum praeter libros *RΘ²Γ¹* codices omnes in exitu versus proxime antecedentis non *λέγει* sed *λέγει πάλιν* praebeant, Porsonus, quem etiam Velsenus secutus est, quod illo loco ferri nequit *πάλιν*, in exitum v. 669 transposuit ejecto participio *λέγων*. Multo facilius post Godofredum Hermannum plerique editores difficultatem sibi visi sunt removisse, participio illo arctissime cum verbo finito *ἠντιβόλει* conjuncto. Vellem tamen uno exemplo ostendissent, vocabulum

---

[1]) cf. Engerum Iahn. Annal. LXIX, p. 366.

per se prorsus supervacaneum sic posse collocari. Interim persuasum habeo, offensionem non remotam esse neque posse removeri interpretatione. Procul dubio emendatione opus est. Subventum autem erit loco suspecto, si pro *ἀφῖκται γὰρ περὶ σπονδῶν λέγων* scripserimus: *ἀφῖχθαι γὰρ περὶ σπονδῶν λέγει.* Quo facto haec erit sententia: Cleon autem senatores obsecravit, ut paullisper morarentur. Praeconem enim Lacedaemonium audiendum esse, quippe qui indutiarum causa se venisse confirmaret. — Quod si cui dubitatio moveatur pari exitu versuum 668. 669, conferre licet, ut uno exemplo hunc scrupulum tollam, Pac. 896 sq.:

ἐπὶ γῆς παλαίειν, τετραποδηδὸν ἑστάναι,
πλαγίαν καταβάλλειν, ἐς γόνατα κύβδ' ἑστάναι,

ubi non magis quam nostro loco sive gratae cuidam neglegentiae sive aurium Graecarum dissimili nostris naturae, non arti consilioque par exitus tribuendus est. Quod vero Equitum versui 668 nonnulli libri adjectam exhibent praeter trimetri spatium voculam *πάλιν* a Porsono et Velseno versui 669 attributam, emendationi a nobis propositae commode videtur opitulari. Nimirum homo vetustus, quum videret scripturam in exitu versus 669 inter *λέγων* et *λέγει* fluctuantem, respiciens versus antecedentis ultimam vocem, suo libro participium exhibenti adscripserit: *ἄλλοι· λέγει πάλιν* i. e. alii iterum *λέγει* praebent. Haec autem, quum vel inter lineas vel in margine adjecta essent, postea alius scriba sic acceperit, ut putaret v. 668 pro *λέγει* scribendum esse: *λέγει πάλιν.*

Eq. 706 sqq.

Isiciarius, quum magis magisque iram Cleonis videat crescentem, ut jam non verbis sed verberibus in adversarium ille videatur invecturus, hominem tanquam rabidum his, quae vulgo leguntur, verbis compellat:

ὡς ὀξύθυμος. φέρε τί σοι δῶ καταφαγεῖν;
ἐπὶ τῷ φάγοις ἥδιστ' ἄν; ἐπὶ βαλλαντίῳ;

Prorsus alienum esse sermone Graeco: *ἐσθίειν ἥδιστα ἐπί τινι* recte monuit Kockius Mus. Rh. IX, p. 532; ipse conjecit: *ἐπὶ τῷ φαγὼν ἥδοιτ' ἄν;* Engerus: *ἐπὶ τῷ φαγὼν ἥδοι' ἄν;* Bergkius: *ἐπὶ τῷ φάγοις γήτει' ἄν;* Meinekius Vindic. p. 61: *ἐπὶ τῷ φάγοις ἡσθεὶς ἄν;* Equidem dubito an alia sit corruptela atque viri docti censuerunt, quorum adhuc nemo ipsum verbum *φαγεῖν* in suspicionem vocavit. Quid vero? Si statuamus, quo verba: *τί σοι δῶ καταφαγεῖν;* procul dubio spectant, Cleonem ab isiciario cum cane mordaci comparari, quem offa objecta placare solemus, nonne verisimillimum est, poëtam hanc fere sententiam expressisse: Quid tibi dem, ne mordeas? Itaque locum depravatum sic emendandum esse censeo, ut restituamus: *ὡς ὀξύθυμος. φέρε τί σοι δῶ καταφαγεῖν; ἐπὶ τῷ δάκοις ἥκιστ' ἄν; ἐπὶ βαλλαντίῳ;* i. e. Quam iracundus es! Age quid tibi dem comedendum? Quonam accepto minime mordebis? Marsupione? — Facile poterat accidere ut librarius vetustus, quum antecedentis versus exitum: *καταφαγεῖν* meminisset, *δάκοις* in *φάγοις* depravaret. Quo facto quum sententia vocem *ἥκιστα* repudiaret, *ἥκιστα* in *ἥδιστα* mutatum sit.

Eq. 973 sqq.

Chorus, quum Cleonem ab isiciario victum iri pro certo sibi persuaserit, id quanto gaudio plerisque futurum sit, praedicat. Verba ejus in libris mss. haec sunt:

ἥδιστον φάος ἡμέρας
ἔσται τοῖσι παροῦσι καὶ
τοῖσιν ἀφικνουμένοισιν
ἢν Κλέων ἀπόληται.

Horum versuum tertium corruptum esse et per se metrum et antistrophes versus ei respondens: *αὐτοῦ· φασὶ γὰρ αὐτὸν οἱ* docent. Accedit quod ne sententiam quidem probabilem vulgata praebet. Namque quum vocibus *τοῖσι παροῦσι* manifestum sit spectatores, qui ludo intersunt, significari, fieri non potest, quin *οἱ ἀφικνούμενοι* nominentur ii qui spectatum adventant. Quo quid magis absonum est? Scholiasta sane aliam sententiam invenisse sibi videtur, quum annotet: *τοῖσιν ἀφικνουμένοις: ἢ τοῖς μετὰ ταῦτα ἐσομένοις ἢ καὶ τοῖς ἐπιδημοῦσι τῶν ξένων, ἵν' ἀποδεικνύῃ τὸν Κλέωνα κἂν τούτῳ πονηρόν, ὅτι μηδὲ τούτων φείδεται κτλ.*

At nusquam *οἱ ἀφικνούμενοι* neque de posteris neque de peregrinis sic usurpatum est. Minime autem nostro loco de tali sententia licet cogitare, quum *ἀφικνεῖσθαι* verbo *παρεῖναι* i. e. spectaculo interesse oppositum sit. Haec quum ita sint, metro, non sententiae subvenisse censeo Bentlei conjecturam: *τοῖσι δεῦρ' ἀφικνουμένοις*. Ne Cobeti quidem emendatio a Meinekio et Ribbeckio recepta: *τοῖσιν εἰςαφικνουμένοις* gravissima offensione caret.[1]) Nam quamquam verum est, *εἰςαφικνεῖσθαι* saepius de peregrinis adventantibus usurpari, ut locis a Kockio allatis: Xenoph. *Πορ.* III, 12: *καλὸν οἰκοδομεῖν τοῖς εἰςαφικνουμένοις δημόσια καταγώγια* et V, 1: (*ἡ τῶν εἰρηνοφυλάκων ἀρχὴ*) *πολὺ ἂν προςφιλεστέραν καὶ πυκνοτέραν εἰςαφικνεῖσθαι ποιήσειε τὴν πόλιν;* hic tamen, quum verbo *παρεῖναι* sit adjunctum, vereor ne de eis intellegendum sit, qui spectaculum adeunt. Multo illis audacius egit Bergkius, quum loco sic subvenire studeat, ut scribat: *τοῖς ἀποῦσιν, ἱκνουμένως κτλ.* At parum credibile est Aristophanem hac voce, quae apud Atticos, quantum memini, nusquam legitur, usum esse; neque non violentior est haec emendatio, quam cui applaudamus. Ego non dubito, quin verum viderint ii homines critici, qui naturam hujus loci tempus futurum postulare existimarunt. Id quod fecerunt Hotibius l. l. p. 161 et Velsenus in editione fabulae. Equites Lenaeis actos esse constat; his peregrini non solebant interesse, Dionysiis magnis solebant.[2]) Quare poëta Ach. 503 sqq., ubi Achernensium fabula Babyloniis, Dionysiis magnis actis, opponitur, postquam libenter professus est, gravia quidem sed justa se Atheniensibus exprobrare, sic pergit:

οὐ γάρ με νῦν γε διαβαλεῖ Κλέων, ὅτι
ξένων παρόντων τὴν πόλιν κακῶς λέγω·
αὐτοὶ γάρ ἐσμεν οὑπὶ ληναίῳ τ' ἀγὼν
κοὔπω ξένοι πάρεισιν· οὔτε γὰρ φόροι
ἥκουσιν οὔτ' ἐκ τῶν πόλεων οἱ ξύμμαχοι.

---

[1]) Mirum me habet quod Ribbeckius, quum Cobetum secutus sit, tamen vertit: *für später Geschlechter Zahl.*

[2]) cf. C. F. Hermannum Mus. Rh. II, p. 60; Boeckhium: de Lenaeis (Comment. Acad. Berol. 1819) p. 87 sqq.

et ibid. vv. 643 sqq.: *τοιγάρτοι νῦν ἐκ τῶν πόλεων τὸν φόρον ὑμῖν ἀπάγοντες ἥξουσιν, ἰδεῖν ἐπιθυμοῦντες τὸν ποιητὴν τὸν ἄριστον κτλ.*

Optime igitur poterat poëta Atheniensibus, qui Lenaeis intererant, opponere socios, qui Dionysiis magnis essent interfuturi. Neque tamen cum Hotibio scripserim: *τοῖς ἀφιξομένοισιν ἄν*, neque cum Velseno: *τοῖς ἀφιξομένοις, κακῶς κτλ.*, sed quod et sententiae insignem in modum convenit et facillime poterat in vitium abire: *τοῖς ἀφιξομένοις ξένοις.* Appellantur *ξένοι* a poëta *ξύμμαχοι* etiam Ach. 634, Lys. 580, Ran. 458, Eq. 1198, Av. 1431. 1454. 1458. Haec autem vox interciderit, quum verbum proxime antecedens et ipsum in *-ένοις* exiret. Cujus generis exempla, quum permulta exstent, longum est hic congerere. Quod si cui parum arrideat conjectura a me proposita propter aurium offensionem, moneo Graecorum in hac re non eundem atque nostrum sensum fuisse. Testimonio sunt sexcenti loci simillimi, qui non solum apud alios scriptores Graecos sed etiam apud oratores exstant, quorum summa esset diligentia in sermone auribus quoque audientium quam maxime accommodando. Cf. Frohberg. ad Lysiam X, 12 et exempla ibi collata ut Demosth. XXVI, 4: *ὑπελάμβανεν αὐτοῖς οὐκ ἐνεῖναι περιμεῖναι*; Andoc. I, 23: *ἡγήσαντο δεῖν τολμῆσαι κατηγορῆσαι* cet. — Ceterum quum scholiasta metricus de carmine chorico, cujus versus illi sunt particula, haec praebeat: *ἑξὰς μονοστροφικὴ τετράκωλος οὖσα τὰς περιόδους ἐκ τριῶν γλυκωνείων (ποτὲ μὲν ἐξ ἐπιτρίτου, ποτὲ δὲ διτροχαίου, ἐν δὲ τῷ γ' καὶ διιάμβου) καὶ τοῦ φερεκρατείου*, neque possint ea, quae de tertio versu monita sunt, aliam quam primam stropham spectare, dubito an homo vetustus legerit: *τοῖς ἀφικνουμένοις ξένοις.* Haec enim, non quae voluit Ribbeckius: *πᾶσι δὲ τοῖς ἀφικνουμένοις* metro indicato consentanea sunt.

Eq. 1010. 1029.

Cleon et isiciarius, quorum uterque ad Demi favorem nititur, oracula sua exprompserunt, quibus senem propitium sibi redderent. Interrogatus Cleon, quibusnam de rebus sua essent, respondet:

περὶ Ἀθηνῶν, περὶ Πύλου,
περὶ σοῦ, περὶ ἐμοῦ, περὶ ἁπάντων πραγμάτων.

Agoracritus autem, et ipse jussus de suis referre:

περὶ Ἀθηνῶν, περὶ φακῆς,
περὶ Λακεδαιμονίων, περὶ σκόμβρων νέων,
περὶ τῶν μετρούντων τἄλφιτ' ἐν ἀγορᾷ κακῶς,
περὶ σοῦ, περὶ ἐμοῦ. τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι.

Sic enim versum ultimum (1010) cum libro praestantissimo ***R*** etiam ***MAΔ*** exhibent, quodcontra ***VP***: *περὶ σοῦ, περὶ ἐμοῦ, περὶ ἁπάντων πραγμάτων* praebent, ita tamen, ut post haec verba novo versu addant: *τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι.* Supra verba: *τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι* in cod. ***Γ*** a secunda scripta legimus: *περὶ ἁπάντων πραγμάτων;* ad verba: *τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι* in margine a sec. adjecta sunt: *γρ. περὶ ἁπάντων πραγμάτων* in ***Θ***. Iam vero quum viginti versibus post, ubi oraculum quoddam de cane Cleon protulit et in suum commodum convertere conatus est, Agoracritus autem longe alio illud spectare

et alterum sibi de cane suppetere contendit, pro eo, quod vulgata exhibet, Demi responso: *λέγετον. ἐγὼ δὲ πρῶτα λήψομαι λίθον,*
ἵνα μή μ' ὁ χρησμὸς ὁ περὶ τοῦ κυνὸς δάκῃ,
Venetus in margine pictum a prima, sed rasura deletum praebeat: *γρ. τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι:* primus Godofredus Hermannus v. 1010 codicum praestantissimorum lectione: *τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι* improbata recepit: *περὶ ἁπάντων πραγμάτων*, post v. 1029 novum versum injecit allantopolae datum:

ἄκουε δή νυν· τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι.

Minus audacter Bergkius, Meinekius, Velsenus versum 1010 cum Hermanno, versum 1029 sic constituerunt:

ἵνα μή μ' ὁ χρησμὸς τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι.

Kockius contra et Ribbeckius utroque loco vulgatam retinuerunt. — Quaeritur primum num sententiarum ratio ea sit, quae optimorum librorum mss. auctoritatem deterioribus posthabere nos cogat. In sententiam igitur inquirentibus manifestum est, loco altero verba: *ἵνα μή μ' ὁ χρησμὸς ὁ περὶ τοῦ κυνὸς δάκῃ,* quae recte explicavit scholiasta: *ὁ χρησμὸς ὁ περὶ τοῦ κυνὸς ἀντὶ τοῦ ὁ ἐν τῷ χρησμῷ κύων* per se omni offensione carere; quamquam non nego et potuisse verba: *ὁ περὶ τοῦ κυνὸς* nullo cum detrimento sententiae omitti et alteram illam locutionem: *τὸ πέος οὑτοσὶ δάκῃ* ut humiliorem et facetiorem primo quidem obtutu magis nobis arridere.

Diligentius tamen reputanti, qualem poëta Demum finxerit, hujus naturae ejusmodi verba non censeo convenire, isiciario quam maxime convenissent. Sed ut sint illa alteri loco magis consentanea quam lectio vugata, videndum est, num prioris loci natura emendationem virorum doctorum supra indicatam ferat. Cleonis igitur et Agoracriti oracula si comparemus, luce est clarius, lepide hoc et ridicule illi ita respondere, ut homo callidissimus partem quidem sui oraculi ex Cleonis oraculo ad verbum promat, partem de suo ingenio addat. Prudenter autem eas res adjecit, quas maxime cordi esse Atheniensibus haud ignorabat: *περὶ φακῆς, περὶ σκόμβρων νέων, περὶ τῶν μετρούντων τἄλφιτ' ἐν ἀγορᾷ κακῶς.* Idem, ut risum moveat, jocose magnis parva immiscet. Magna enim indicat: *περὶ Ἀθηνῶν*, parva: *περὶ φακῆς,* magna *περὶ Λακεδαιμονίων*, parva *περὶ σκ. ν.* et *περὶ τ. μ. — κακῶς*, magna denique: *περὶ σοῦ, περὶ ἐμοῦ*, parva immo humilia: *τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι.* Hanc aequabilitatem prorsus turbat altera illa scriptura: *περὶ ἁπάντων πραγμάτων.* Accedit quod optime haec verba Cleonis naturae conveniebant, quippe quae jactantiam ejus et insulsa mendacia notent; Agoracrito eadem a poëta tributa esse, facere non possum, ut mihi persuadeam. Optime potius homo de plebe sibi consuluisse videtur, si statuamus, eum non verbis inanibus sed formula quadam, quae usitatissima erat inter Athenienses (*τὸν θυμὸν δακεῖν*), risus causa in sordidum mutata, oraculi sui finem constituisse. Sic enim praeter exspectationem et ridiculum in modum isiciarii oraculum in devotionem Cleonis exit. Sed multo etiam major erit hujus devotionis gravitas et vis, si conjiciamus, quod equidem facere non dubito, poëtam scripsisse:

περὶ σοῦ, περὶ ἐμοῦ, περὶ – τὸ πέος οὗτος δάκοι.

Haec si restituerimus, quum non solum prior pars versus Cleonis verba (cf. v. 1006) referret, sed etiam altera a praepositione *περὶ* inciperet, fieri non poterat quin spectatores parem quoque exitum exspectarent et decepta exspectatione valde delectarentur. Praeterea illa emendatione recepta Cleonis devotio tanquam ipsius oraculi particula lepidissime fingitur. Quod si quis talia sermone Graeco aliena esse censeat, simillimum huic affero exemplum Ach. 196 sq.: *αὗται μὲν ὄζουσ' ἀμβροσίας καὶ νέκταρος*
καὶ μὴ 'πιτηρεῖν σιτί' ἡμερῶν τριῶν.

Finem huic disputationi imponamus: Vidimus priore loco (v. 1010) vulgatam multo melius se habere, quam quae ex libris quibusdam deterioribus Hermannus aliique viri docti eruere conati sunt; hinc sequitur, ut etiam de altero codici Veneto fides nulla habenda sit. Restat ut videamus, unde variae librorum mss. lectiones ortae sint. Persuasum igitur habeo, librarium illum, qui Venetum exaravit, quum in exemplo suo fabulae v. 1010 *περὶ ἁπάντων πραγμάτων* praebente margini adscriptum legisset, ut variam lectionem: *τὸ πέος οὑτοσὶ δάκοι*, in errorem adductum exitu v. 1029 simili (*ὃ περὶ τοῦ κυνὸς δάκῃ*), oculis aberrantibus verba illa non versui 1010 sed v. 1029 adjecisse. Postea errorem animadvertit et delevit. Prioris autem loci variae lectiones unde ortae sint luce est clarius. Nam quum initium versus 1010 idem esset atque v. 1006, quid facilius poterat accidere scribae neglegenti, quam ut totum versum iterum exararet?

Eq. 1045 sqq.

Praeter alia Cleon etiam oraculum quoddam de leone protulit multis pro Demo cum culicibus pugnaturo. Leonem autem quum ipsum significari contendat, exitum oraculi callide sic conformavit: *τὸν σὺ φύλασσε*
τεῖχος ποιήσας ξύλινον πύργους τε σιδηροῦς.

Haec igitur respiciens isiciarius vv. 1045 sqq.:
ἓν οὐκ ἀναδιδάσκει σε τῶν λογίων ἑκών,
ὃ μόνον σιδηροῦν ἐστι τεῖχος καὶ ξύλων.

Pro *ἐστι τεῖχος* inverso ordine verborum *VPΓΘΔ* praebent: *τεῖχός ἐστι*, pro *ξύλων* est in *$V^1 Γ^2$* *ξύλον*, in *$M^2 V^2 Γ^2$* *ξύλινον*. Maxime libris mss. eam, quam supra recepimus, scripturam confirmatam esse apparet; cujus haec est sententia: Unum, quod est in oraculis, non sua sponte te docet, quod solum significat murus ferreus et ligno confectus. Hac sententia nullam invenio, quae magis placeat. Haereo tamen in elocutione minus, opinor, concinna; quare non dubito, quin poëta multo elegantius scripserit: *ὃ μόνον σιδήρου γ' ἐστὶ τεῖχος καὶ ξύλων* (cf. v. 1310: *εἴπερ ἐκ πεύκης γε κἀγὼ καὶ ξύλων ἐπηγνύμην*). Hinc quomodo ceterae scripturae ortae sint non opus est explicare. Admirationi autem mihi quidem est, quod viri docti, quum facillima medela in promptu esset, ut labem eluerent, ausi sunt extrema. Cobetus enim, a Meinekio et Ribbeckio laudatus, audacissime conjecit: *ἓν δ' οὐκ*[1]) *ἀναδιδάσκει σε τῶν λογίων μόνον,*
ὅτι τὸ σιδηροῦν ἐστι τεῖχος καὶ ξύλον.

---

[1]) jure suo vir sagacissimus *δ'* addidit.

Dindorfius aut: *ἑκὼν μόνον ὅ σιδ. κτλ.* aut: *μόνον ἑκὼν ὅ σιδ. κτλ.* scribendum esse censuit; Velsenus poëtae haec restituere conatus est:

ἓν οὐκ ἀναδιδάσκει σε τῶν λογίων ἑκών,
ὅτι τὸ σιδηροῦν τεῖχός ἐστι καὶ ξύλον.

Eq. 1162 sq.

Cleon et isiciarius, certantes inter se in amore suo erga Demum ostendendo, simul abierunt, dona, quibus favorem illius captarent, apportatum. Hoc igitur utriusque studium respiciens Demos: *ἀλλ' ἦ μεγάλως εὐδαιμονήσω τήμερον*
ὑπὸ τῶν ἐραστῶν, νὴ Δί', ἦ 'γὼ θρύψομαι.

Θρύπτεσθαι aut est emolliri, aut superbia extolli, aut fastidium prae se ferre. Quocunque modo hoc verbum acceperimus, sententiam probabilem locus vexatus non praebebit. Iure igitur Kockius Mus. Rh. IX, 537 sq. eos refellit, qui vulgatam defendere studuerunt; ipse vir doctissimus conjecturam sagacitatis et elegantiae laude insignem prompsit, quum pro: *ἦ 'γὼ θρύψομαι* proponit: *ἦ 'πιτρίψομαι.* Cui emendationi primo obtutu etiam favere videtur scholiastae interpretatio: *ἀντὶ τοῦ συντριβήσομαι.* At quum pergat ille: *ἢ σφόδρα τρυφήσω καὶ σεμνυνοῦμαι,* hoc quidem auxilium perit. Nihilo tamen secius libenter illi conjecturae, a Meinekio quoque acceptae, applauderem, si omnibus numeris sua vi mihi videretur fulciri. At ego non intellego, cur Demos, ne amatorum studio pereat vereatur. Recte enim Engerus Iahn. Annal. LXIX, p. 370 Kockii sententiam refutans monuit, Cleonem et isiciarium neque antea in Demum invectos esse neque postea invehi. — Alia conati sunt Bergkius et Velsenus; quorum ille audacius opinor quam probabilius conjecit: *ὑπὸ τ. ἐρ· ἦ διαρραγήσομαι,* hic, scholiastae addita interpretatione: *σεμνυνοῦμαι:* *ἀλλ' ἦ μεγάλως εὐδαιμονήσω τήμερον*
ὑπὸ τῶν ἐραστῶν, νὴ Δί', ἐγὼ δὲ θρύψομαι.

Ego cum Velseno pro *ἀλλ' ἦ* existimo *ἀλλ' ἦ* restituendum esse, et alterum *ἦ* delendum; cetera autem sic emendo: *ἀλλ' ἦ μεγάλως εὐδαιμονήσω τήμερον·*
ὑπὸ τῶν ἐραστῶν, νὴ Δί', ἐγὼ τεθρύψομαι.

i. e. felicissimus profecto hodie existam; ab amatoribus (enim), per Iovem, ego splendido vitae apparatu (*τρυφῇ*) instructus ero. Asyndeton omni offensione vacare, quum versus alter alterum explicet, satis notum est. Affero tamen pauca quaedam exempla ex ipso Aristophane desumpta. Eq. 465 sqq.: *οὔκουν ἐν Ἄργει μ' οἷα πράττει λανθάνει· πρόφασιν μὲν Ἀργείους φίλους ἡμῖν ποιεῖ, ἰδίᾳ δ' ἐκεῖ Λακεδαιμονίοις συγγίγνεται.* — Eq. 1102 sqq.: *οὐκ ἀνέχομαι κριθῶν ἀκούων· πολλάκις ἐξηπατήθην ὑπό τε σοῦ καὶ Θουφάνους.* Vesp. 787 sqq.: *αἴσχιστα γάρ τοί μ' εἰργάσατο Λυσίστρατος ὁ σκωπτόλης· δραχμὴν μετ' ἐμοῦ πρῴην λαβὼν ἐλθὼν διεκερματίζετ' ἐν τοῖς ἰχθύσιν κτλ*

Quoties autem futurum primum pro futuro tertio in libros mss. irrepserit, permultis exemplis demonstrat Cobetus Mnemos. III, 292 sq. Quorum e numero unum affero Pac. 245, ubi vidit vir egregius, pro: *ἰὼ Μέγαρα Μέγαρ' ὡς ἐπιτρίψεσθ' αὐτίκα* scribendum esse: *ὦ Μέγαρα Μέγαρ' ὡς ἐπιτετρίψεσθ' αὐτίκα.* Diversa tamen hoc Pacis loco et illo Equitum origo corruptelae fuit. Ibi enim postquam neglegentia syllaba *τε*

intercidit, librarius vel grammaticus parum peritus sermonis Graeci cetera mutavit, hic contra non dubito, quin primum pro *ἀλλ' ἢ* falso scriptum sit *ἀλλ' ἦ*; deinde *ἐγὼ* in *ἦ 'γὼ* corruptum, postremo, ut metro perverso subveniretur, futurum III in futurum I mutatum videtur.

Eq. 1346.

Isiciarius Demo temeritatem incredibilem exprobravit, quod se blanditiis verbisque subdolis hominum nequissimorum ille passus esset decipi. Responsum Demi in libris mss. hoc est: *τί φῄς; ταυτί μ' ἔδρων, ἐγὼ δὲ τοῦτ' οὐκ ᾔδειν*; Locum aperte corruptum viri docti ut sanarent, multifariam laboraverunt. Quorum e numero Reiskius conjecit: *τί φῄς; τοιαῦτ' ἔδρων μ', ἐγὼ δ' οὐκ ᾐσθόμην;* Dindorfius, quem secuti sunt Bergkius, Meinekius Kockius in editionibus fabulae: *τί φῄς; ταυτί μ' ἔδρων, ἐγὼ δὲ τοῦτ' οὐκ ᾐσθόμην*; Meinekius Vindic. p. 68: *ταυτί μ' ἔδρων, ἐγὼ δέ γ' οὐκ ᾔδη; τί φῄς*; Kockius Mus. Rh. IX, p. 504 sq.: *τί φῄς; ταυτί με δρώντων ταῦτ' ἄρ' οὐκ ᾔδειν ἐγώ*; Velsenus primum proposuit: *τί φῄς; ἔδρων τοιαῦτά μ', οὐκ ᾔδειν δ' ἐγώ*; postea vero de toto versu ejiciendo cogitavit, quippe qui nihil esset nisi paraphrasis versus 1349, sententiarum ordinem foede disturbans. At haec vereor, ne non recte vir doctus sibi persuaserit.

Commode enim et eleganter poëta rem sit instituit, ut Demos, quotiescunque novi aliquid ei exprobratur, vel admirationem vel indignationem prae se ferat. Nova autem illa sunt quae v. 1345 isiciarius in medium tulit. Nam postquam primo loco blanditiis eum nimis delectatum (v. 1340—1345), altero ab adulatoribus misere deceptum esse (v. 1345) exposuit, tertio denique aures Demum umbellae similes habuisse i. e., quemadmodum umbellae modo expanduntur, quum utimur eis, modo contrahuntur, quum non utimur, ita auribus modo usum modo non usum esse contendit. Aptissime igitur qui post primam exprobrationem cum admiratione interrogavit: *ἐγώ;* post tertiam: *οὕτως ἀνόητος ἐγεγενήμην καὶ γέρων*; simili modo etiam post alteram illam indignabundus isiciarium interrumpit. Quae quum ita sint, de additamento minime cogitandum est. — Corruptela unde orta esset, eos censeo intellexisse, qui pronomen demonstrativum altero loco removerunt. Minime enim verisimile est, tam languide illud nullaque necessitate repetitum esse. Contra non assentior eis, qui voces: *τί φῄς*; extra versum posuerunt. Eadem enim locutio quamquam saepius (cf. Nub. v. 235 et Bambergium de Rav. et Ven. cod. p. 24 sq., Hensium l. l. p. 89) sic usurpata est, hic tamen non nihili est momenti, quod scholium metricum ad Heliodorum, ut videtur, referendum proanaphonematis mentionem non fecit. Quid multa? Neque longius nobis a codicum auctoritate recessisse nec sive grammaticam sive metricam difficultatem reliquisse videmur locum corruptum emendantes: *τί φῄς σύ; ταῦτ' ἔδρων με κοὐκ ᾔδειν ἐγώ*; Ad *τί φῄς σύ;* cf. Vesp. 1378: *τί λέγεις σύ*: Av. 1233: *τί σὺ λέγεις*; Bamberg. de Rav. p. 24.

Eccl. 506 sqq.

Contione illa, in qua procuratio reipublicae delata est feminis, soluta, chorus mulierum redeuntium quum reliquum apparatum virilem tum barbas abjecturus est, quum Praxagora procedit hic verbis: *ταυτὶ μέν, ὦ γυναῖκες, ἡμῖν εὐτυχῶς — τὰ πράγματ' ἐκβέβηκεν,*

ἀβουλεύσαμεν. — ἀλλ' ὡς τάχιστα, πρίν τιν' ἀνθρώπων ἰδεῖν, — ῥιπτεῖτε χλαίνας, ἐμβὰς ἐκποδὼν ἴτω, — χάλα συνάπτους ἡνίας λακωνικάς, — βακτηρίας ἄφεσθε· καὶ μέντοι σὺ μὲν — ταύτας κατεντρέπιζ', ἐγὼ δὲ βούλομαι κτλ. Tria sunt quae in his versibus Meinekium (cf. Vind. p. 195 sq.) offenderunt. Primum enim singularem numerum *χάλα*, medium positum inter plurales *ῥιπτεῖτε* et *ἄφεσθε*, in dubium vocavit, deinde monuit, inepte Praxagoram, postquam imperavit: *ἐμβὰς ἐκποδὼν ἴτω*, pergere: *χάλα συνάπτους ἡνίας λακωνικάς*, praesertim quum corrigia illa calceorum a comico quidem poëta non possent appellari *ἡνίαι λακωνικαί;* denique quae esset illa, cui Praxagora mutandarum chori vestium negotium injungeret, et quid opus esset tali opera non apparere, animadvertit. Harum difficultatum primam et alteram vir doctissimus facillime sibi visus est removisse, quum statuit, hunc versum aut aliunde illatum esse aut poëtam quempiam tragicum irridere. Ego neque de parodia, neque de versu spurio cogitaverim. Ac primum in numero singulari non est quod haereamus; quamquam enim nullum exemplum huic prorsus simile in promptu habeo, tamen singularis numerus et pluralis identidem tam arcte, ubi de choro sermo est, junguntur (cf. Vesp. 254 sqq., 727; Lys. 358 sq.; Av. 1090—99); ut eae, quas Ecclesiazusarum locus praebet vices numerorum, ab Aristophane prorsus abjudicari nequeant. — Gravissima altera est difficultas; verba: *χάλα συνάπτους ἡνίας λακωνικάς*, vulgatam quidem interpretationem si sequamur, et a sententia et a colore sermonis comici prorsus abhorrent. Quid vero, si *ἡνίαι σύναπτοι* non calceorum sint coria, sed vincula illa, quibus barbas mulieres adnexerant? Haec enim quo jure potuerint a comico poëta *ἡνίαι* appellari facile apparet; vinculis autem barbas adaptatas esse, ostendit verbum *περιδεῖσθαι* vv. 118. 121. 122. Quamquam si locum difficilem sic accipiamus, fieri non potest, ut *λακωνικάς* cum *ἡνίας* conjungatur. At dubito an cum voce insequente *βακτηρίας* ita illud conjungi possit, ut *λακωνικαὶ βακτηρίαι* sint bacula clavo similia, qualia solebant ferre ii, qui Lacedaemoniorum mores imitabantur. Cf. Av. 1281 sqq:

ἐλακωνομάνουν ἅπαντες ἄνθρωποι τότε,
ἐκόμων, ἐπείνων, ἐῤῥύπων, ἐσωκράτουν,
ἐσκυταλιοφόρουν

et quae una ex mulieribus illis vv. 76 sqq. profitetur:

ἔγωγέ τοι τὸ σκύταλον ἐξηνεγκάμην
τὸ τοῦ Λαμίου τουτὶ καθεύδοντος λάθρᾳ.

Restat, ut de tertia offensione quid ego sentiam, exponam. Cum Meinekio igitur ipse quoque verba: *ταύτας κατεντρέπιζε* corrupta esse censeo. Neque tamen cum viro doctissimo pro *ταύτας* scripserim *ταυτί;* ego conjicio: *ταῦτά σε κατεντρέπιζ'*. Haec enim, quum sententiae non minus, quam Meinekii emendatio, conveniant, facilius poterant in corruptelam abire.

Corrigenda. Pag. 2, v. 18 ab in. pro *Δί* leg. *Δί'*. — Pag. 3, text. v. 8 a fin. pro restituterint leg. restituerint. — Pag. 10, v. 5 a fin. pro quomimus leg. quominus.

Schulnachrichten.

A. Uebersicht

über den im Schuljahr 1870—71 ertheilten Unterricht.

Wissenschaftlicher Unterricht.

Gymnasium.

I. Prima.

Hauptlehrer: der *Director.*

1) **Religion.** Aus dem Urtext übersetzt und erklärt: die Briefe des Jacobus, des Johannes, des Petrus (der 1.) und des Paulus an die Römer. Die wichtigsten Stellen wurden im Urtexte auswendig gelernt. — 2 Stunden. *Wächter.*

2) **Hebräisch.** Uebersetzt und erklärt: Genes. c. 12—36, der Prophet Jonas, die sämmtlichen Stufenpsalmen (120—134) und der Prophet Joel. Die meisten der gelesenen Psalmen wurden auswendig gelernt. — 2 St. *Wächter.*

3) **Deutsch.** Geschichte der deutschen Literatur vom Beginn bis zum 16. Jahrhundert. Gelesen wurde das Niebelungenlied. Alle 4—5 Wochen ein Aufsatz, alle 14 Tage ein freier Vortrag. — 3 St. *Dittenberger.*

4) **Lateinisch.** Lectüre: Terenz' Heautontimorumenos, Horaz' Oden BB. III u. IV und auserlesene Satiren, Cicero's Somnium Scipionis und Rede für Milo, Tacitus Germania und ab exc. d. Aug. ll. XIV, XV, XVI in Auswahl. Privatlectüre: Ovid's Fasti ll. I u. II, Cicero de Divinatione. Wöchentlich ein Extemporale, alle 14 Tage ein Exercitium, 10 freie Arbeiten. — 8 St. *Klussmann.*

5) **Griechisch.** Lectüre: Homer Ilias Buch 8, 10—18, 1—3; zum Theil privatim. Platon's Apologie, Kriton, Phaedon cap. 1—41, 62—67; privatim Laches (oder Jon u. Menexenos). Demosthenes philipp. Reden 4. 3. (privatim 1 od. 2 od. 5), 9 (privatim 8). Die Regeln über die Modi; Extemporalien und Exercitien; letztere theils schriftlich, theils mündlich, so dass auf je 4 Wochen 3 Arbeiten fielen. — Zusammen 6 St. *Rehdantz.*

6) **Französisch.** Lectüre aus Schockel's Sammlung franz. Lesestücke: Une guerre en Sonora, Cayetano le contrebandier, les Gambusinos par Ferry, 1815 ou la dernière année de la guerre de délivrance par Charras. Grammatik, Exercitien und Extemporalien. — 2 St. *Schockel.*

7) **Geschichte** und **Geographie.** Die Geschichte der Deutschen seit ihren Berührungen mit den Römern (dabei die Hauptmomente aus der Geschichte der europäischen Staaten) bis zum dreissigjährigen Kriege. Geographie Deutschlands im Mittelalter und die Geschichte der geographischen Entdeckungen. — Zusammen 3 St. *Rehdantz.*

8) **Mathematik.** Lehre von den Reihen und Zinseszinsrechnung repetirt. Arithmetische Reihen zweiten und dritten Ranges. Quadratische Gleichungen. Trigonometrie mit vielen Uebungsaufgaben. — 4 St. *Regensburger.*

9) **Physik.** Electricität und Galvanismus nach Koppe's Lehrbuche. Am Schluss des Semesters mathematische Geographie — 2 St. *Regensburger.*

II. Secunda.

Hauptlehrer: Professor Dr. *Klussmann.*

1) **Religion.** Einleitung in die heiligen Schriften, verbunden mit Lectüre der wichtigsten Stellen. Alle 14 Tage wurde eine grössere Bibelstelle auswendig gelernt. — 2 St. *Wächter.*

2) **Hebräisch.** Lectüre von Maurers praktischem Cursus in engem Anschluss an die Grammatik (von Nägelsbach). — 2 St. *Wächter.*

3) **Deutsch.** Gelesen wurden Göthes Götz von Berlichingen, Schillers Maria Stuart und eine Auswahl von vaterländischen Gedichten Arndt's, Schenkendorf's, Körner's; dabei ist das Charakteristische der Dichtungsgattungen hervorgehoben. Vortrag poetischer und prosaischer Stücke (alle 14 Tage zwei); Aufsätze und Dispositionsübungen (vierwöchentlich 1 Aufsatz). — 2 St. *Anz.*

3) **Lateinisch.** Lectüre: Vergili Aen. ll. II, III, IV und einige Eclogen, Georg. IV, 315—576, Livius B. 26, Cicero pro Ligario, pro Deiotaro, de Amicitia. Privatlectüre: Curtius BB. 3, 4, 5, 6, 7. Wöchentlich ein Extemporale, alle 14 Tage ein Exercitium, 4 freie Arbeiten. Metrische Uebungen. — 10 St. *Klussmann.*

5) **Griechisch.** Lectüre: Homer Odyssee Buch 1—12 (zum kleinsten Theil privatim). Homerische Formenlehre. Auswendiglernen von Versen. — 2 St. *Rehdantz.* — Lysias Reden: 1, 7, 10, 12, 13, 14, 16, 23, 24, 32. Wiederholung der Formenlehre; Casuslehre, Lehre vom Artikel, vom Pronomen, vom Infinitiv, vom Participium. Extemporalia und Exercitia (letztere zum Theil mündlich). — 4 St. $^1/_2$ Jahr *Rehdantz*, sonst *Anz.*

6) **Französisch.** Lectüre aus Schockel's Sammlung franz. Lesestücke: L'héritage par Töpffer; Causes, prélude et tableaux de la guerre en 1866. Grammatik nach Ploetz (Lect. 20 bis 45), Exercitien und Extemporalien. — 2 St. *Schockel.*

7) **Geschichte** und **Geographie.** Römische Geschichte von Gründung der Stadt bis zum Untergange des weströmischen Reiches mit Berücksichtigung der Geographie Italiens und der römischen Provinzen. — 3 St. *Dittenberger.*

8) **Mathematik.** Fortsetzung der Buchstabenrechnung. Gleichungen. Lehre von den Progressionen. Gebrauch der Logarithmen. Aehnlichkeit der Dreiecke. Weitere Entwickelung der Lehre vom Kreise nach Kambly. — 4 St. *Regensburger.*

9) **Physik.** Mechanische Erscheinung flüssiger Körper. Hydraulische Presse. Specifisches Gewicht. Mechanische Erscheinungen luftförmiger Körper. Barometer. Heber etc. nach Koppe's Lehrbuche. — 1 St. *Regensburger.*

III. Tertia.

Hauptlehrer: Professor Dr. *Dittenberger.*

1) **Religion.** Im Sommer: Lectüre der Apostelgeschichte; im Winter: Erklärung des ganzen kleinen lutherischen Katechismus, daneben Lernen von Bibelstellen oder Gesangbuchsliedern. — 2 St. *Wächter.*

2) **Deutsch.** Lesen und Besprechung prosaischer und poetischer Stücke aus dem Lesebuche von Hopf und Paulsiek. Besonders lyrisch-epische Gedichte (von Chamisso, Uhland, Freiligrath). Declamirübungen, Aufsätze. — 2 St. *Haushalter*, dann *Klussmann*, dann *Krausse.*

3) **Lateinisch.** Nach einem kurzen Abriss der Prosodie und Metrik mit Zugrundelegung des Ellendt-Seyffert wurde aus der Auswahl der Metamorphosen Ovid's von Siebelis übersetzt und passende Stellen auswendig gelernt. — 2 St. *Trautmann.*

Grammatik: Tempus- und Moduslehre, Repetition der Formenlehre. Wöchentlich eine schriftliche Arbeit (abwechselnd Exercitium und Extemporale). Lectüre: Caesar de b. Gall. IV, 14—VII, 20. — 8 St. *Dittenberger.*

4) **Griechisch.** Grammatik: Verba liquida, V. auf μι und anomala. Pronomina, Präpositionen, Repetition des grammatischen Pensums von Quarta. Vocabellernen nach Todt's Vocabularium. Wöchentlich eine schriftliche Arbeit (abwechselnd Exercitien und Extemporalien). Lectüre: Xenoph. Anab. III, 3—V, 2. — 6 St. *Dittenberger.*

5) **Französisch.** Ploetz II. Cursus, Lection 1—23 nach geschehener Repetition des Quartacurses. Abwechselnd Exercitien und Extemporalien. — 2 St. *Trautmann.*

6) **Geschichte.** Geschichte der Deutschen seit der Völkerwanderung bis zum Ende des Mittelalters unter kurzer Rücksichtnahme auf die andern Nationen, und Darlegung der einfacheren Culturverhältnisse. — 2 St. *Haushalter*, dann *Dittenberger*, dann *Trautmann.*

7) **Geographie.** Ausführliche physische und politische Geographie von Deutschland, Amerika und Australien. Geschichte der Entdeckungen, der Kolonisation u. s. w. dieser Erdtheile. Vergleichung mit anderen Erdtheilen. — 2 St. *Haushalter*, dann *Trautmann*, dann *Krausse.*

8) **Mathematik.** Buchstabenrechnung. Von den Congruenzsätzen bis zur Bestimmung des Flächeninhalts durch gerade Linien begränzter Figuren. — 4 St. *Regensburger.*

9) **Naturgeschichte.** Im Sommer Naturgeschichte der Reptilien und Fische; im Winter Uebersicht der Klassen der wirbellosen Thiere, dann ausführlicher, die Ordnungen der Insekten. — 2 St. *Speerschneider.*

IV. Quarta.

Hauptlehrer: Gymnasiallehrer *Anz.*

1) **Religion.** Bibl. Geschichten des N. T. nach Kell's Leitfaden. Erklärung der drei ersten Hauptstücke des kleinen lutherischen Katechismus, Lernen von Bibelstellen und Gesangbuchsliedern. — 2 St. *Wächter.*

2) **Deutsch.** Lectüre prosaischer und poetischer Stücke aus Hopf-Paulsiek's Lesebuch und im Anschluss daran Besprechung auch einzelner grammatischer Fragen. Interpunctionslehre. Uebungen im mündlichen Nacherzählen sowie in der Declamation; Aufsätze erzählenden und beschreibenden Inhalts. — 2 St. *Anz.*

3) **Lateinisch.** Wiederholung der Formenlehre; Casuslehre; die wichtigsten Puncte der Syntaxis convenientiae; einige besonders wichtige Regeln aus der Tempus- und Moduslehre. — Lecture: Cornel. Nep. I—IX; Siebelis, Tiroc. poëticum: Auswahl aus Lib. I; II. 2—19, 24, 29, 30; III. 1, 3, 9, 10, 16. — Extemporalia und Exercitia. Mündliches und schriftliches Uebersetzen aus Haacke. — 10 St. *Anz.*

4) **Griechisch.** Die Elemente. Declination. Conjugation bis zu den VV. liqq. Uebersetzen der einschlagenden Stellen aus Jacob's gr. Lesebuch. Uebung im Uebersetzen aus dem Deutschen ins Griechische. Wöchentlich Extemporalien und Exercitien. Vocabeln gelernt nach Todt. — 6 St. *Trautmann.*

5) **Französisch.** Ploetz I. Cursus Lect. 60 — 112. Abwechselnd Extemporalien und Exercitien. — 2 St. *Trautmann.*

6) **Geschichte** und **Geographie.** Geschichte der Griechen und Römer bis zum Beginn der Völkerwanderung, unter Berücksichtigung der alten Geographie für sich und im Verhältniss zur modernen. — 2 St. *Trautmann.*

7) **Mathematik** und **Rechnen.** Kaufmännisches Rechnen bis zur Mischungsrechnung. Von Weihnachten ab: Anfangsgründe der Planimetrie bis zu den Congruenzsätzen. — 4 St. *Regensburger.*

V. Quinta.

Hauptlehrer: Gymnasiallehrer *Haushalter* (vertreten durch G.-L. *Anz*, dann durch Cand. *Krausse*).

1) **Religion.** Bibl. Gesch. des N. T. aus der Bibel. 1. und 2. Hauptstück nach Kell. Gesangbuchslieder. — 3 St. *Wagner.*

2) **Deutsch.** Lesen, mündliches Nacherzählen des Gelesenen, Erklären und Declamiren von Gedichten aus dem Lesebuche. Grammatik im Anschlusse an die Lectüre, die Lehre vom einfachen erweiterten Satze, die leichteren Formen des zusammengesetzten Satzes. Die Conjugationen. Interpunctionslehre. — Schriftliche Uebungen: Aufsätze und Dictate. — 2 St. *Haushalter*, dann *Wagner*, dann *Krausse.*

3) **Lateinisch.** Wiederholung und Vervollständigung der regelm. Formenlehre (also mit Hinzunahme der in Sexta noch nicht gelehrten Pronomina, Zahlwörter u. s. w.); die wichtigsten im Perfectum und Supinum abweichenden Verben, die eigentl. Verba anomala, die Verba defectiva; die Conjug. periphrastica, Bildung und Gebrauch der Adverbien, Bedeutung und Structur der Präpositionen und der wichtigsten Conjunctionen. Also §. 97 — 116. 119. 120. 187 — 189. Die einfachsten syntakt. Regeln, auch die Construction der Ablativi absoluti und des Accus. c. inf. wurden gelegentlich eingeübt. Uebersetzungen, schriftliche (wöchentlich 1 Exercitium und 1 Extemporale) und mündliche: aus dem Deutschen ins Lateinische (Haacke Stück 60 — 200) und aus dem Lateinischen ins Deutsche (Ellendt's Lesebuch Cursus I, Stück 33 — 71. Cursus II, 14 — 20) und Retrovertiren. Memoriren von Vocabeln und kleinen Sätzen. — 10 St. *Haushalter*, dann *Anz*, dann *Krausse.*

4) **Französisch.** Nach Ploetz' Elementargrammat. bis Lection 60 mündl. und schriftl. eingeübt (Ausspracheregeln, Declinationen, 1. Conjugation, Zahlwörter, einige Präpositionen). — 3 St. *Wagner.*

5) **Geographie.** Physische und politische Geographie von Spanien, Italien, der Balkanhalbinsel, Oesterreich, Russland, Scandinavien, der Niederlande, England, Frankreich, der Schweiz. Die Stromgebiete der Donau und des Rheins. Zeichnen von Karten. — 2 St. *Haushalter*, dann *Wagner*, dann *Krausse.*

6) **Rechnen.** Repetition der 4 Sp. in unbenannten und benannten Zahlen, die gemeinen Brüche, Regeldetri mit Brüchen. (Einfache und zusammengesetzte Regeldetri.) — 4 St. *Jahn.*

7) **Naturgeschichte.** Im Sommer Botanik. Beschreiben von einheimischen Pflanzen mit näherer Begrenzung und Feststellung der terminologischen Ausdrücke. — Im Winter Zoologie. Charakterisirende Beschreibungen von Säugethieren und Vögeln; Aufsuchen und Zusammenstellen von unterscheidenden und übereinstimmenden Merkmalen der beschriebenen Individuen. — 2 St. *Speerschneider.*

VI. Sexta.

Stellvertretender Hauptlehrer: Lehrer *Wagner.*

1) **Religion.** Bibl. Gesch. des A. und N. T. nach Kell, Auswendiglernen von Bibelsprüchen, Gesangbuchsliedern und Geboten. — 3 St. *Wagner.*

2) **Deutsch.** Grammat. im Anschluss an das Latein. und die Lectüre, Besprechen von Lesestücken aus dem Lesebuche von Hopf und Paulsiek, Declamiren von Gedichten, Nacherzählen von Geschichten, Dictate und Aufsätze (wöchentlich ein Dictat, alle 2—3 Wochen ein Aufsatz). — 2 St. *Wagner.*

3) **Lateinisch.** Grammatik nach Ellendt-Seyffert (5 Declinationen, sum, 4 regelm. Conjugationen mit Einschluss der Deponentia. Genusregeln. Comparation. Zahlwörter [cardin. und ordin.]. Pronomina. Einige der wichtigsten Präpositionen). Uebersetzen: Ellendt Lesebuch Cursus I, Stück 1—28, Haacke Aufgaben Stück 1—65. Die vorkommenden Vocabeln gelernt. — 10 St. *Wagner.*

4) **Geographie.** Geograph. Begriffe. Speciell Deutschland ohne Oesterreich in polit. und phys. Beziehung. Uebersichtlich die Erdtheile und die Länder Europa's. Kartenzeichnen. — 2 St. *Wagner.*

5) **Rechnen.** Die 4 Spec. in unbenannten und benannten Zahlen mit Anwendung des neuen Maasses und Gewichtes; die gemeinen Brüche in kleinen Zahlenverhältnissen. — 4 St. *Jahn.*

6) **Naturgeschichte.** Im Sommer Botanik: Beschreibung von einzelnen Pflanzentheilen, besonders Blatt- und Blüthenformen, Einüben der Terminologie dieser Theile, später einige Beschreibungen ganzer, einfacher Pflanzen. — Im Winter Zoologie: Beschreibung und Erklärung der einzelnen Körpertheile der Säugethiere und Vögel, dann Beschreibungen von allgemein bekannten Säugethieren und besonders Vögeln nebst Mittheilungen über Lebensweise etc. derselben. — 2 St. *Speerschneider.*

Realschule.

II. Secunda.

Hauptlehrer: Professor Dr. *Speerschneider.*

1) **Religion.** Kirchengeschichte von der Reformation an mit besonderer Berücksichtigung der Unterscheidungslehren. — Einleitung in die Bücher der heil. Schrift. Auswendiglernen von Gesangbuchsliedern und Geschichtsvocabeln. — 2 St. *Anemüller.*

2) **Deutsch.** Lectüre: Ausgewählte Abschnitte aus dem Nibelungenliede in neuhochdeutscher Uebersetzung; Götz von Berlichingen (privatim); Lyrik. Im Anschluss daran einige wichtige Notizen aus der Literaturgeschichte und Besprechung des Charakteristischen der Dichtungsgattungen. Freie Vorträge und Declamation. Dispositions-Uebungen und Begriffsbestimmungen. Aufsätze. — 3 St. *Anz.*

3) **Englisch.** Lectüre: Rip van Winkle, the Wife, the Widow and her son, the Broken Heart, the Spectre Bridegroom, Stratford on Avon, John Bull, Philip of Pokansket, the Sleepy Hollow aus Irving's Sketchbook. Grammatik nach Crüger, Exercitien, Extemporalien, zwei freie Arbeiten, Uebersetzen nach dem Gehör, Wiedererzählen gelesener oder vorgelesener Abschnitte in englischer Sprache. — 3 St. *Schockel.*

4) **Französisch.** Lectüre: L'Avare par Molière, Mad. de la Seeglière par Sandeau; aus Schockel's Sammlung franz. Lesestücke: tableaux de la guerre en 1866. Grammatik,

Exercit., Extemp., zwei freie Arbeiten, Uebersetzen nach dem Gehör, Wiedererzählen gelesener Stücke in französischer Sprache. — 4 St. *Schockel.*

5) **Lateinisch.** Lectüre: Caes. bell. gall. IV, V, 1—25, V, 9—29, VI, 1—53. — Ausgewählte Stücke aus Buch IV, V, VI von Ovid's Metamorphosen. Memoriren von 165 Versen. — Das Wichtigste aus der Tempus- und Moduslehre mit Wiederholungen aus der Casus- und Formenlehre. Wöchentlich ein Exercitium oder Extemporale. — 5 St. *Hörcher.*

6) **Geschichte.** Deutsche, besonders preuss. Geschichte seit 1500 bis 1860 mit Heranziehung der Hauptmomente aus der Geschichte der übrigen europ. und aussereurop. Staaten. — 2 St. *Schockel.*

7) **Geographie.** Ausführliche Geographie von Asien und Afrika. Entdeckungsgeschichte, Kolonisation etc. dieser Erdtheile. Wo Veranlassung war, Vergleichung mit den anderen Erdtheilen. — 2 St. *Speerschneider.*

8) **Mathematik.** a) Arithmetik: Gleichungen ersten Grades mit einer und mehreren Unbekannten; Gleichungen zweiten Grades. — b) Geometrie: Berechnung des Kreises; rechnende Geometrie. Stereometrie. Wöchentliche Uebungen im selbständigen Lösen schwierigerer Aufgaben aus der Planimetrie. — 5 St. Auf kurze Zeit *Regensburger*, sonst *Mohr.*

9) **Naturwissenschaften.**

a) Naturgeschichte. Im Sommer: selbstständiges Bestimmen von Pflanzen unserer Flora nach Cürie's Anleitung; Erläuterung des natürlichen Pflanzensystems. — Das Wichtigste aus der Pflanzenanatomie, Pflanzenphysiologie und Pflanzengeographie. — Gegen Ende des Semesters gedrängte Uebersicht des Mineralreiches mit Benutzung des Fürstlichen Naturalienkabinets. — Einzelne Excursionen. — Im Winter: repetitorische Uebersicht des Thierreiches, dann die Grundzüge der Anthropologie und das Wichtigste aus der vergleichenden Anatomie der Wirbelthiere.

b) Physik, nach Koppe's Lehrbuch. Erläuterung der vorzüglichsten Erscheinungen des Schalles und des Lichtes durch Experimente. Eine Anzahl der wichtigsten Sätze der Mechanik wurde mathematisch entwickelt.

c) Chemie, nach Schreiber's Leitfaden. Zunächst Repetition des vorjährigen Pensums, dann Durchnahme der §§. 77—130 mit Ausschluss des Pensums für Prima. — Zusammen 6 St. *Speerschneider.*

III. Tertia.

Hauptlehrer: Oberlehrer Dr. *Schockel.*

1) **Religion.** Im Sommer: Die Hauptstücke des kleinen Katechismus erklärt nebst Auswendiglernen von Gesangbuchsliedern und Bibelversen. — Die Lehrbücher des A. T. mit Auswahl gelesen. Im Winter: das Hauptsächlichste aus dem ersten Theil der Kirchengeschichte. — 2 St. *Anemüller.*

2) **Deutsch.** Lectüre prosaischer und poetischer Stücke aus dem Lesebuche von Hopf-Paulsiek. Das Nothwendigste über die Versmasse. Satzlehre und übersichtliche Wiederholungen aus der Formenlehre. Kleine freie Vorträge und Uebungen im Declamiren. Correctur der Aufsätze. — 3 St. *Hörcher.*

3) **Englisch.** Crüger's Elementarbuch ganz durchgearbeitet mit vielfachen mündlichen und schriftlichen Uebungen; Memoriren von Vocabeln und kleinen Gedichten; Uebersetzen nach dem Gehör; Lectüre leichter Prosastücke aus Plate's Springflowers. — 4 St. *Schockel.*

4) **Französisch.** Lectüre aus Schockel's Sammlung französ. Lesestücke: Abrégé des voyages de Levaillant en Afrique; choix de récits et de nouvelles. Grammatik nach Ploetz

(Lect. 10—37), Exercit., Extemp., Uebersetzen nach dem Gehör, Wiedererzählen gelesener Abschnitte in französischer Sprache. — 4 St. *Schockel.*

5) **Lateinisch.** Lectüre: Cornelius Nepos III, XVII, XIX, XX, XXII, XXIII. — Siebelis tiroc. poët. II, 30—III, 1—5. 8. Memoriren von einigen kleineren Abschnitten. — Casuslehre, Lehre von den Orts-, Raum- und Zeitbestimmungen; das Wichtigste von den Participialconstructionen und Einiges aus der Tempus- und Moduslehre. Wiederholung der unregelmässigen Verba. Wöchentlich ein Exercitium oder Extemporale. — 5 St. *Hörcher.*

6) **Geschichte.** Geschichte des deutschen Volkes in ihren Hauptmomenten von 113 v. Chr. bis 1500 n. Chr. — 2 St. Anfangs *Haushalter*, dann *Schockel.*

7) **Geographie.** Eingehende Wiederholung der physikalischen und politischen Geographie von Deutschland. Hierauf die ausserdeutschen Länder Europas. — 2 St. *Hörcher.*

8) **Mathematik.** a) Arithmetik: Kaufmännisches Rechnen. Die Grundoperationen in allgemeinen Grössen. Wurzelausziehen. Proportionen. b) Geometrie: Die Lehre von den Vierecken, vom Kreise, Aehnlichkeit der Figuren und Flächenberechnung. Wöchentliche Constructionsaufgaben. — 6 St. Auf kurze Zeit *Bergmann*, sonst *Mohr.*

9) **Naturwissenschaften.**

a) Naturgeschichte. Im Sommer: Botanik. Zahlreichere Beschreibungen von einheimischen Pflanzen und Entwickelung des Linné'schen Systems an denselben; Charakteristik einiger grösserer, natürlicher Familien. Besonders berücksichtigt wurden die Giftpflanzen. — Vervollständigung des Herbariums. — Alle 3 Wochen eine Excursion. — Im Winter: Zoologie. Zuerst Repetition des Pensums von Quarta real., dann Zergliederung und Charakteristik von Repräsentanten aus allen Insektenordnungen und systematische Zusammenstellung derselben nach Schilling's Lehrbuch.

b) Physik. Im Wintersemester wurden in wöchentlich 1 Stunde die Schüler in schriftlicher und mündlicher Beschreibung von selbst beobachteten physikalischen Erscheinungen geübt. — Zusammen 3 Stunden. *Speerschneider.*

IV. Quarta.

Hauptlehrer: Gymnasiallehrer *Mohr.*

1) **Religion.** Biblische Geschichte des N. T. nach Kell's Leitfaden. 1.—3. Hauptstück des kleinen Katechismus, verbunden mit Auswendiglernen von Bibelversen und Gesangbuchsliedern. — 2 St. *Anemüller.*

2) **Deutsch.** Lesen und Erklären prosaischer und poetischer Stücke aus dem Lesebuche von Hopf und Paulsiek. — Satz- und Interpunktionslehre. — Orthographische Dictate. Vortrag von Gedichten und Erzählungen. — Alle 3 Wochen ein Aufsatz. — 3 St. Auf kurze Zeit *Trautmann*, sonst *Mohr.*

3) **Französisch.** Ploetz I. Cursus Lect. 60—112, II. Cursus Lect. 1—12 d. h. die verbes irrégl. der I. und II. Conjug. Wöchentlich 1 Exercitium oder Extemporale. Vocabellernen. — 5 St. *Trautmann.*

4) **Lateinisch.** Wiederholung der regelmässigen und unregelmässigen Formenlehre. Aus der Syntax die Lehre vom Nominativ, Accus. und Dativ. Construction des Accus. c. Inf. Memoriren von Vocabeln. Wöchentlich ein Exercitium oder Extemporale. Gelesen wurden die sich an den behandelten Stoff anschliessenden Stücke aus Ellendt's Lesebuche (bis Abschn. III, 60). — 6 St. *Hörcher.*

5) **Geschichte.** Geschichte der Griechen und Römer nebst einer kurzen Uebersicht über die orientalischen Völker, soweit sie für das Abendland in Betracht kommen. Das Einschlägliche aus der alten Geographie. — 2 St. *Trautmann.*

6) **Geographie.** Das Wichtigste aus der mathematischen und allgemeinen physikalischen Geographie. — Ueberblick über die aussereuropäischen Erdtheile. — Specielle physikalische Geographie von Deutschland und Oesterreich. — Politische Geographie des deutschen Reiches. — Im Sommer 2, im Winter 3 St. Auf kurze Zeit *Hörcher*, sonst *Mohr.*

7) **Mathematik.** Ausführliche Wiederholung der Rechnung mit gemeinen Brüchen. Decimalbrüche mit besonderer Bezugnahme auf das neue Maass und Gewicht. — Einfache und zusammengesetzte Verhältnissrechnnng. — Geometrie: Geometrische Formenlehre. Erklärungen, Grundsätze. Lehre von den Winkeln, Parallellinien und Dreiecken. — 6 St. Auf kurze Zeit *Bergmann*, sonst *Mohr.*

8) **Naturgeschichte.** Im Sommerhalbjahre Botanik. Geordnete charakteristische Beschreibungen von einheimischen, besonders landwirthschaftlichen Pflanzen. — Erweiterung der Terminologie; Zusammenstellung der beschriebenen Pflanzen nach besonderen Merkmalen zu Familien und Klassen. — Anleitung zur Anlegung eines Herbariums; durchschnittlich alle drei Wochen eine Excursion. — Im Wintersemester Zoologie. Die 4 Klassen der Wirbelthiere. Beschreibung und systematische Zusammenstellung von Vertretern aller wichtigeren Ordnungen und Familien dieser Klassen nach Schilling's Lehrbuch. — 3 St. *Speerschneider.*

Technische Fächer.

1) **Schönschreiben.** Uebung der deutschen, englischen und der Fracturschrift nach Vorlegblättern von F. L. Lesshafft. — Wöchentlich 3 St. in Sexta und 3 St. in Quinta. *Jahn.*

2) **Singen.** Die ungeübteren Gesangesschüler sangen Volkslieder und Choräle theils nach dem Gehör, theils nach Noten in wöchentlich 1 Stunde. Der Gesammtchor sang Volkslieder, Choräle, Motetten und Hymnen von Mendelssohn-Bartholdy u. a. — Wöchentlich 1 Stunde der Sopran und Alt, 1 St. der Tenor und Bass und 1 St. der Gesammtchor. *Jahn.*

3) **Zeichnen.** Für die 3 Realclassen zusammen 2 St.; für Quinta 1 St., für Quarta g. 1 St.; für Prima, Secunda und Tertia facultative Theilnahme an diesen Stunden. — *Oppenheim.*

4) **Turnen.** Im Sommer turnte je die Hälfte aller Schüler w. 2 St.; im ersten Wintervierteljahr w. 1 St.; im zweiten wurde, weil das Local durch französische Gefangene besetzt war, das Turnen ausgesetzt. — *Wagner.*

Angabe der Themata,

welche im Laufe des Jahres in Ig., IIg., IIIg. und in IIr., IIIr. bearbeitet sind.

Zu lateinischen Aufsätzen.

Für die Abiturienten: Im Juli 70: Genti germanicae id munus quasi divinitus impositum esse, ut alienam dominationem et superbiam a se et ab orbe terrarum defendat. Im Sept. 70: Quid gentes germanicae Carolo Magno debeant?

In **Prima** gymn.: 1. Res a C. Mario gestae narrantur. 2. Veterum Germanorum mores et instituta describuntur. 3. Heautontimorumenu Terentianae argumentum. 4. Causa Socratea, qualis apud Platonem in apologia est, adumbratur. 5. Quid gentes germanicae Carolo Magno debeant? (Clausurarbeit). 6. Q. Horatius Flaccus quomodo civium romanorum moribus emendandis pro virili parte consuluisse dicendus sit? 7. C. Claudius Nero Domitianus quibus artibus

summum imperium adeptus sit, quibus obtinuerit, exponitur. 8. Laudes Paeti Thraseae. 9. Philippo Macedoni et Jugurthae Numidae nihil auro non venale esse affirmantibus utrum graecarum romanarumque rerum memoria suffragetur an refragetur? (Clausurarbeit). 10. Imperium Romanum non tam hostium armis quam civium vitiis succubuisse.

In **Secunda** gymn.: 1. Capua quomodo a Romanis iterum expugnata sit. 2. Narratur Troiae urbis excidium. 3. Penthei fabula qualis apud Ovidium est. 4. Aristaei fabula narratur.

Zu deutschen Aufsätzen.

Für die Abiturienten: Im Juli 70: Besser ein Krieg, der zum sichern Frieden zu führen verspricht, als ein Friede, der den Krieg in sich trägt. Im Sept. 70: Willst Du Dich selber erkennen, so sieh wie die Andern es treiben. Willst Du die Andern verstehn, blick in Dein eigenes Herz.

In **Prima** gymn.: 1. Worauf beruhte die Ueberlegenheit Roms in den Kämpfen mit Karthago? 2. Aus welchen Gründen erklärt sich die auffallende Erscheinung, dass die Verdienste grosser Männer gewöhnlich von der Nachwelt besser gewürdigt werden, als von den Zeitgenossen? 3. Das Kriegswesen der Griechen im homerischen Zeitalter. 4. Die Bedeutung des Wortes „Volk" aus dem Sprachgebrauch entwickelt (Classenaufsatz). 5. Das deutsche Hofleben im Mittelalter nach dem Nibelungenlied dargestellt. 6. Charakteristik Siegfried's nach dem Nibelungenlied. 7. Deutschlands Kämpfe 1813 und 1870. 8. Ein Pariser Ballonbrief (Classenaufsatz). 9. Die Umwandlung der Bedeutung mittelhochdeutscher Wörter im Neuhochdeutschen, an Beispielen aus dem Nibelungenlied nachgewiesen. 10. „Was gelten soll, muss wirken und muss dienen."

In **Secunda** gymn.: 1. Entwicklung des Begriffs der Treue im Anschluss an Lessing's „Minna von Barnhelm." 2. Mit welchen Mitteln weiss Göthe im „Götz von Berlichingen" die Sache des Helden als gerecht darzustellen? 3. Wer den Stein nicht heben kann, muss ihn wälzen. 4. Wie kam es, dass Götz von Berlichingen endlich gebrochen wurde, wie wir ihn am Ende des Göthe'schen Dramas sehen? 5. a) Welche Wegweiser bleiben dem Jünglinge auf der Lebensbahn, wenn er aus dem Elternhause heraustritt? b) Brief eines Veteranen aus den Freiheitskriegen an seinen im Felde stehenden Enkel. 6. a) Wie stellt sich die Zeit der Freiheitskriege in den Gedichten Ernst Moritz Arndt's dar? b) Deutschlands Preis in den vaterländischen Gedichten Max von Schenkendorf's. c) Deutschlands Vergangenheit — bei Schenkendorf, Deutschlands Gegenwart — bei Arndt der Grundton in dem Mahnruf zur befreienden That. 7. Der Krieg auch hat seine Ehre. 8. Die Hüter der Maria Stuart, Talbot und Paulet, nach den zwei ersten Acten des Schiller'schen Dramas. (Eine Parallele.) 9. a) Wen nennen wir mit Recht unsern Freund? b) Principiis obsta. 10. Unsre Muttersprache.

In **Tertia** gymn.: 1. Die Aussicht von Justinshöhe. 2. Warum konnte das römische Reich den Angriffen der Deutschen auf die Dauer nicht widerstehen? 3. Reichthum ist doch ein Glück. 4. Cäsar's Feldzug gegen Ariovist. 5. Im Lager der Gefangenen zu Erfurt. 6. Am Abende der Capitulation von Metz. 7. Orpheus und Eurydice (nach Ovid). 8. Warum freuen wir uns ganz besonders auf die Weihnachtsferien? 9. Ein Nachmittag auf dem Eise. 10. Welche Bedeutung haben die Kreuzzüge für das Abendland gehabt? 11. Bittschrift der Feldbäume an ihre Vertilger.

In **Secunda** real.: 1. a) Welchen Einfluss übt die See auf den Geist und Charakter ihrer Anwohner aus? b) Wie gelangt man zur Selbständigkeit? c) Gesell dich einem bessern zu, dass mit ihm deine bessern Kräfte ringen; wer selbst nicht weiter ist als du, der kann dich auch nicht weiter bringen. 2. Versöhnende Züge im Charakter Hagen's. 3. Anzeichen und Vorbereitung eines nahen Zusammenstosses zwischen Athen und Sparta während der Perserkriege. 4. Wie stellt sich die Lage des Reiches in Göthe's „Götz von Berlichingen" dar?

5. Wie thut sich die Bedeutung dieser Zeit auch in den äusseren Anzeichen unsres friedlichen Städtchens kund? 6. Willst du, dass wir hinein in das Haus dich bauen, lass es dir gefallen, Stein, dass wir dich behauen. 7. Aus der Fremde, oder Macht der Heimathsliebe. (In Briefform.) 8) Friedrichs des Grossen Verdienste um Deutschland. 9. a) Tum tua res agitur, paries quum proximus ardet. b) Quod potes, id tenta. 10. Der Strom. (Eine Allegorie.)

In **Tertia** real.: 1. a) Die griechischen Nationalspiele und die Turniere. (Eine Vergleichung.) b) Entdeckung des Amazonenstromes durch Orellana. 2. Wie Ortwein und Herwig zu Gudrun kamen. 3. Das Sängerthum im Mittelalter. 4. Ferienaufsatz über frei gewählte, zur Billigung vorgelegte Themen. 5. a) Der Main. b) Ueber den Werth des wahren Muthes. 6. Charakteristik des Kaisers und des Grafen in dem Uhland'schen Gedichte: Der Schenk von Limburg. (Klassenaufsatz.) 7. Timoleons Verdienste um Syracus. 8. a) Die Macht der Zeit. b) Der Frühling (nach Ovid). 9. Tell der Schütz und sein Knabe Walther (Sch. T. III, 3). 10. Gedanken am Neujahrsabende. 11. a) Pflicht der Vaterlandsliebe. b) Schlacht am See Regillus. 12. a) Vertheidigung der Eisenbahnen gegen ihre Widersacher. b) Kassandra.

Zu englischen und französischen Aufsätzen.

In **Secunda** real.: Im Englischen: 1. Chief facts of Shakspere's life. 2. Contents of Shakspere's Romeo and Juliet. — Im Französischen: 1. Henri l'Oiseleur. 2. Sommaire de l'Avare par Molière.

B. Chronik.

Die gewaltigen Ereignisse der nächsten Vergangenheit, durch welche ganz Deutschland tief aufgeregt war, haben auch unsere Schule nicht unberührt gelassen. Wohl uns, dass was unvermeidlich war, zugleich lebendige Keime des Segens in sich trug. Wo des Landes Fürst im Mannesthun voranging und bis in die niedrigste Hütte hinein sich opfervolle Liebe mühte, wo nach demselben edlen und hohen Ziel Hand und Herz Aller dauernd rang und durch Gottes Hülfe glänzender als wir gehofft hatten, das Ziel errungen ist, da treten in die träumerisch schwankende Begeisterung der Jugend sittlich-ernste und feste Elemente ein; ihr Wollen wird reiner und grösser mit der grösser gewordenen Zeit. Und dieser Grösse Wurzeln, ob sie Tapferkeit oder Liebe, ob Pflichtgefühl oder Frömmigkeit heissen, sie ruhen alle in Einem Boden, nicht von dieser Welt, in der ganz dem Wohle eines Ganzen dienenden Selbstverleugnung, welche uns demüthig vor Gott und vor Menschen muthig, auf Erden nicht immer glücklich, aber gewiss einst selig macht.

Die Opfer, welche unsere Schule gebracht hat, sind verhältnissmässig nicht grosse gewesen. Aus dem Lehrercollegium traten im Juli v. J. in das deutsche Heer die Herren Haushalter und Mohr ein. Letzterer wurde in Folge einer Reclamation uns im Sept. zurückgegeben, ersterer hat als Officier im hiesigen Füsilierbataillon den ganzen Feldzug wohlbehalten mitgemacht. Derselben Fürsorge von Seiten unserer hohen Behörde und der bereitwilligen Gefälligkeit mehrerer Herren danken wir auch, dass eine dauernde Ueberbürdung der Lehrerkräfte abgewandt wurde. Dass aber ein wiederholter Wechsel innerhalb des Jahrescursus, verbunden mit der Uebernahme neuer Lehrfächer und wiederholter Umänderung des Stundenplanes weder für die Sache vortheilhaft ist, noch zu den Annehmlichkeiten für die Personen gehört, weiss jeder Sachverständige; es waren das eben die Opfer, welche das Lehrercollegium bereitwillig

gebracht hat. Von den Schülern bestanden im Juli v. J. vier (zwanzigjährige) Oberprimaner die für diese Ausnahmezeit vorgeschriebene Abgangsprüfung, und traten drei davon sofort als Freiwillige in das deutsche Heer ein; wovon den vierten sein Gesundheitszustand zurückhielt. Dieser ist — traurig genug — vor Kurzem im Elternhaus gestorben; jenen aber folgten, Ende August v. J. der 5te, Anf. Januar d. J. die noch übrigen 4 Oberprimaner. Alle sind in das Heer getreten und zu unserer herzlichen Freude wohlbehalten geblieben.*)

Das Sittenfest am 8. April v. J., mit welchem das vorige Schuljahr abschloss, wurde hochgeehrt durch die Gegenwart Seiner Durchlaucht des regierenden Fürsten Georg, Seiner Durchlaucht des Prinzen Adolf, der hohen Behörde und vieler Gönner des Schulwesens.

Im Laufe des verflossenen Schuljahres bestand die Realschule ihre este Abgangsprüfung nach den in Preussen gültigen Normen. Vom 31. August bis 4. Sept. v. J. fand die schriftliche Prüfung, am 19. Sept. die mündliche unter Vorsitz des Herrn Generalsuperintendenten Leo als fürstlichen Commissarius Statt. Die 3 Abiturienten erhielten das Zeugniss der Reife, und wurden am 1. October nach Beendigung des Sommer'schen Redeactus feierlich entlassen. Die Anerkennung der somit constituirten Realschule 2. Ordnung ist in Berlin betreffenden Ortes beantragt worden.

Dem genannten Actus ging am Nachmittag des 30. Sept. ein Schauturnen sämmtlicher Schüler voran in Gegenwart des Lehrercollegiums und mehrerer Herren aus der Stadt, nach welchem 3 Preise, bestehend in den Zinsen der Director Müller'schen Turnstiftung, den durch die Schüler gewählten besten Turnern und Vorturnern eingehändigt wurden. Den Sommer'schen Redeactus am 1. October, welcher wie gewöhnlich in Vorträgen von 2 Primanern und 2 Secundanern und einigen Gesängen des Gymnasialchors bestand, ehrte auch diesmal die Anwesenheit Seiner Durchlaucht des Prinzen Adolf, der hohen Behörde und einer ansehnlichen Versammlung. Mit ihm schloss das Sommerhalbjahr.

Im Beginn des Winterhalbjahrs begingen, wie zu Anfang des Sommerhalbjahrs, die confirmirten Schüler in Gemeinschaft mit den Lehrern und ihren Familien das h. Abendmahl, welches Herr Generalsuperintendent Leo mit einer Beichtrede in der Kirche einleitete, während die Schulandachten Tags zuvor einmal Herr Schulrath Wächter, das anderemal Herr Professor Anemüller leiteten.

Am Tage des Reformationsfestes (31. Oct.) fiel wegen der kirchlichen Feier der Unterricht aus; theilweise auch am Martinstage (10. Nov.), welchen die Schule auch durch Gesang und einen Vortrag des Herrn Gymnasiallehrers Trautmann (Luther's Bedeutung für die deutsche Nationalliteratur) feierte; und am Geburtstage Seiner Durchlaucht des regierenden Fürsten (23. Nov.), für welchen in der Morgenandacht ein besonderes Gebet eingelegt war; ebenso am 22. März d. J. am Geburtstage Seiner Majestät des deutschen Kaisers. Die grossen Siege des grossen Jahres alle durch Aussetzung des Unterrichts zu feiern war bei der grossen Anzahl unmöglich, ohne dem Besten der Schule zu schaden, durch deren Tüchtigkeit wir dem Vaterland am besten zu dienen glauben. Es geschah aber nach der Einnahme von Paris und theilweise bei der Kunde von der Kaiserwahl, vom Friedensabschluss und am Tage (6. März) der Rückkehr unseres Durchlauchtigen Fürsten. Auch in anderer Weise betheiligte sich die Schule an der Feier dieses freudigen Tages.

---

* Ein früherer vorzüglicher Schüler, R. Gehring aus Teichel (abgegangen Ostern 1869) ist als Officier bei St. Privat schwer verwundet in Leipzig gestorben. A. Oppel (abgegangen Ostern 1869) und G. Gölitz (abgegangen Mich. 1870) sind von ihren Verwundungen wiederhergestellt.

C. Lehrer.

Zu Ostern v. J. ist die Anstellung des Herrn Gymnasiallehrers Mohr eine definitive geworden. Gleichzeitig hatte Herr Dr. Dannehl eine definitive Anstellung in Sangerhausen angenommen. Die durch seinen Abgang erledigte Stelle wurde durch Herrn Wagner, bisher Lehrer an der Mädchenschule hier und Turnlehrer am Gymnasium, besetzt. Er wird seine Kraft vorzugsweise der Sexta, wo er als stellvertretender Hauptlehrer fungirt, und der Quinta widmen. Bei der Mobilmachung im Juli v. J. traten die Herren Haushalter und Mohr in das Heer ein. Jener hat uns die ganzen 9 Monate, dieser 8 Wochen im Sommer gefehlt. Weil die doppelte Lücke auszufüllen dem Lehrercollegium nicht möglich war, sind wir der bereitwilligen Gefälligkeit zu Dank verpflichtet, mit welcher Herr Rentsecretair Bergmann 12 mathematische Stunden des Herrn Mohr bis zu dessen Rückkehr und Herr Candidat Kohlschmidt 3 lateinische Stunden des Herrn Haushalter ein halbes Jahr lang übernahm. Nach Neujahr d. J. wurde durch Fürsorge der hohen Behörde Herr Candidat Krausse, welcher schon im Winterhalbjahr 1867/68 mit Erfolg am Gymnasium unterrichtet hatte, berufen, und übernahm bis auf den Geschichtsunterricht, welchen die Herren Dr. Schockel und Trautmann noch ferner behielten, sämmtliche Lectionen des Herrn Haushalter.

D. Schüler.

Mit dem Zeugniss der Reife zur Universität verliessen das Gymnasium zu Ostern v. J. Th. Linschmann aus Kirchhasel 19¼ J. alt, O. Sahl aus Uhlstädt 21½ J. alt, G. Brünnert aus Rudolstadt 19½ J. alt, um zunächst in Jena, jene Theologie, dieser Philologie zu studiren.

Die Aufnahmeprüfung am 25. April v. J. führte uns 49 Schüler zu (1 in IIIg., 2 in IVg., 9 in V, 33 in VI; 1 in IIr., 3 in IVr.). Die höchste Anzahl der Schüler, im August v. J., betrug: im Gymnasium 192 (I 17, II 12, III 31, IV 27, V 51, VI 54), in der Realschule 39 (II 11, III 15, IV 13), zusammen 231.

Davon verloren wir durch den Tod ausser dem oben erwähnten Oberprimaner A. Himmelreich aus Oberweissbach 2 liebe Schüler, den Quintaner H. Brecht und den Sextaner M. Regensburger, beide aus Rudolstadt.

Mit dem Zeugniss der Reife verliessen folgende Oberprimaner das Gymnasium: im Juli v. J. W. v. Ketelhodt aus Rudolstadt 20 J. alt, O. Heimbürge aus Catharinau 21½ J. alt, F. Schilling aus Thälendorf 19¾ J. alt, alle um zunächst in das Heer einzutreten. Am 24. August v. J. A. Truppel aus Rudolstadt 18½ J. alt; am 12. Januar d. J. K. Vogel aus Rudolstadt 18¼ J. alt, A. v. Gleichen aus Rudolstadt 19 J. alt, R. Kreissmann aus Frankenhausen 19¼ J. alt, A. Himmelreich aus Rudolstadt 19½ J. alt; alle vier, um sofort in das Heer einzutreten. — Die Realschule verliessen zu Mich. v. J. mit dem Zeugniss der Reife: A. Lange aus Oberweissbach 17 J. alt, H. Metzner aus Blankenburg 17½ J., A. Siegel aus Rudolstadt 16½ J. alt, der erste um auf eine Realschule erster Ordnung überzugehen, die andern, um in ein bürgerliches Geschäft einzutreten. Ebenso mit dem Zeugniss der Reife am 9. März d. J. O. Truppel aus Rudolstadt, um Seemann zu werden.

Ausserdem haben die Schule verlassen: im April v. J.: aus VI: H. Sternkopf; aus V: R. Bach, E. Kellner und (nach Quarta versetzt:) E. Seele, H. Schnapp, E. Krannich; aus

IVg.: E. Schwartz; aus IIIg.: C. Prinz Bentheim; Ende Juni: aus IIg.: O. Münch; Anf. Juli aus IIIg.: O. Keitel; Ende Juli aus I: B. Wirth, um in das Heer einzutreten; Anf. August aus IIIr.: F. Despointes; aus IIIg.: Ed. Härter, C. Härter, A. Schroth; aus VI: C. Schroth; im Sept. aus VI: A. Heinrich; zu Mich. aus IVr.: O. Pabst, H. Lauterbach, P. Klincksiek; im Febr. d. J. aus IIg.: A. Meyer, um in das Heer einzutreten; aus VI: H. Wohlfarth; Ende Febr. (ohne Wissen ihrer Eltern): aus IIIg. O. Schrodt und aus IIr. O. Liebmann. Zu Ostern haben ihren Abgang angemeldet: aus IIg.: F. Bretschneider; aus IIr.: J. Liebmann, R. Müller, P. Strickrodt, G. Truppel, M. Meisel; aus V: O. Kohlbach, C. Erbse.

Prämien erhielten am Sittenfest v. J., in Büchern bestehend: in VI: M. Seele, B. Weise, R. Frantz; in V: R. Elling, K. Bauermeister; IVr.: E. Schöler; IVg.: K. Brömel, K. Gebhardt; IIIr.: R. Müller; IIIg.: H. Eberhardt; IIr.: A. Siegel; IIg.: E. Dressler; I: Th. Linschmann, K. Vogel; aus der Göthestiftung für die besten freien deutschen Arbeiten die Primaner R. Kreissmann und A. Truppel. Prämien in Geld bestehend erhielten: den von Ketelhodt'schen Preis für das beste lateinische Extemporale: die Primaner K. Vogel und A. Himmelreich II.; als Redner beim Sommer'schen Redeactus: die Primaner H. Schwartz und A. Himmelreich II. und die Secundaner H. Apel und G. Wagner; als Redner am Thomastage: der Primaner H. Richter. Die Turnpreise erhielten R. Kreissmann in Prima, K. Liebe und O. Schrodt in Tertia g.

Ganze Freischule hatten zuletzt 6, halbe 3, den ganzen Gnadentisch 11, den halben 2 Schüler; das Schulstipendium erhielten im Sommer 7, im Winter 7, das Lorenz-Sommer'sche Stipendium 1 Schüler.

Programm des öffentlichen Examens.

Donnerstag den 30. März.

Vorm.	9 — 9 3/4	Sexta: Rechnen, H. Jahn.
	9 3/4—10 1/2	Quinta: Lateinisch, H. Krausse.
	10 1/2—11 1/4	Quarta gymn.: Griechisch, H. Trautmann.
	11 1/4—12	Tertia gymn.: Mathematik, H. Prof. Regensburger.
Nachm.	2 — 2 3/4	Quarta real.: Mathematik, H. Mohr.
	2 3/4— 3 1/2	Tertia real.: Lateinisch, H. Prof. Hörcher.
	3 1/2— 4 1/2	Secunda real.: Französisch, H. Oberlehrer Dr. Schockel; Chemie, H. Prof. Speerschneider.

Freitag den 31. März.

Vorm.	9 —10	von Ketelhodt'sches Extemporale.
	10 —10 3/4	Secunda gymn.: Lateinisch, H. Prof. Klussmann.
	10 3/4—12	Prima: Deutsch, H. Prof. Dittenberger; Geschichte, der Director.

An das Examen jeder Classe werden sich Declamationen anschliessen.

Nachm. 4 — 5 1/2 Uhr **Sittenfest:** Ankündigung der Versetzungen und Vertheilung der Prämien. Rede des Directors. Die Fürstliche Capelle und der Gymnasialchor werden bei dieser Feierlichkeit mitwirken. Schluss des Schuljahres 1870 — 71.

Montag den 17. April Vorm. 9 Uhr wird die **Aufnahmeprüfung** für alle Classen des Gymnasiums und der Realschule stattfinden; am Nachmittag um 2 Uhr der Lectionsplan dictirt werden; Dienstag den 18. April früh um 7 Uhr der Unterricht beginnen.